



Extante
BIBLIOTECA
10
Bicu Dr. José Falcão
N.º geral
Est.
Cat.
N.º
Director
COIMBRA



royal de

*Se mto ay fo. lras. de libros de gramatica
de des. gora de Gja de nra sra de
fem. bro*

no se mto en la

Proverbios de Seneca

Escritos por el Doctor Pedro Diaz de Toledo



Prologo

Muy virtuoso & muy illustre pncipe Rey & señor dize La-
fiodoro en vna epistola en el li-
bro. iiii. de sus epistolas. Ale-
grememente se allega ombre ala obra q̄ tie-
ne començada si se rie & muestra la vezin-
dad dela perfeccion & acabamiento de a-
quella. El grand feruor & desseo de obe-
descer al mandamiento por vuestra alte-
za ami fecho me incitaró tentar ordenar
& componer qualque glosa & declaraci-
on: o comienço a los prouerbios de Se-
neca. No porque yo presumiesse q̄ la po-
breza de mi entender bastasse a compo-
ner & escreuir cosa de mucha sciencia &
sentencia que en mi no la ay. mas compe-
lio me alo tentar fazer la obediencia que
como a subdito & vasallo ombre obliga
la ley natural diuina. & segūd dize aristo-
tiles en el. ij. dela metaphisica. si thymo-
theo no fuera muchas melodias no tu-
uieramos en la musica. E thymotheo hizo
asaz en començar & dar causa & comien-
ço a los otros que quisiessen screuir sobre
lo que començo corrigiendo & emendan-
do & supliendo. & como los que offresciã
al templo todos eran rescibidos a vn q̄
todos no offresciã en vna & ygual mane-
ra que vnos ofrescian oro otros offresciã
plata: otros tortolas: otros pollos ò pa-
lomas. & la biuda pobre no fue desecha-
da. Porque segund dize el euangelio of-
frescio solamēte dos dineros al templo.

Assi los que escriuen & ponen no deuen
ser desechados: ny deue ser despreciado
lo que escriuen: porque otros ayan escri-
pto o pueden escreuir mas sotil & suficiē-
temēte. Que como dize Vegecio en la in-
troducion que hizo al libro de re militari
quando no se culpa la osadia en escriuir:
es fuerçan se otros & componen & escriuē
mejor & mas sufficientemēte. Pues vue-
stra real magestad acate no la rudeza de
la escriptura. mas la voluntad que he ha-
uido de atentar cumplir el mandamiēto
real por vuestra grād señoria ami fecho
& que ha dado comiēço para que otros
que ayan mas leydo suplan emienden &
corrijan lo que mas nuestro señor les ad-
ministrara. & porque segūd dize vegecio
en el dicho libro de re militari. ningūa o-
bra del todo se deue dezir perfecta & aca-
bada si no aquella ala qual despues ò di-
os la real magestad da autoridad La se-
ñoria real vuestra cō humanidad real re-
ciba aquesta ruda composicion: & acate
la con alegre & sereno bulto. Que segūd
dize Salomō en los prouerbios alegria
del bulto del Rey es vida. & mande la e-
mendar & corregir porque la obra por
fauor de vuestra grand alteza assi perfe-
cta & acabada sea a seruicio de dios & de
vuestra grād real magestad: la qual nue-
stro señor cōserue & pspe en mucha glo-
ria & triūpho por luengos tiēpos. amen

*Original de la obra
de la Real Academia de la Historia
Manuscrito de la Real Academia de la Historia*

Tabla para fallar estos
prouerbios auerys de mirar el cuento q̄
tiene cada prouerbio ⁊ en aquella foja q̄
tuuiere el mismo cuento del prouerbio fal
lareys la glosa del.

- A**gena cosa es todo lo que desseando
viene. foja. ij.
- E**spera que alguno fara ati lo que tu fi
zieras a otro. foja. ij.
- E**l coraçõ que sabe temer sabe guardar
la vida. foja. ij.
- L**a cõcordia faze las baras ayudas ser
firmes. foja. ij.
- E**l amor se toma del aluedrio dela volũ
tad no se pone. foja. iij.
- L**a muger ama o aborresce no ay terce
ra cosa. foja. iij.
- L**a mucha sospecha siempre echa las
cosas ala triste parte. foja. iij.
- A** tu padre ama lo si fuere bueno: ⁊ sino
sufre lo. foja. iij.
- C**onuiene mirar lo q̄ puedes fazer. iij.
- L**os defectos de tu amigo si los suffres
fazes los tuyos. foja. iij.
- L**a cruel seruidumbre es agena dl libre
⁊ noble ombre. foja. iij.
- A**l absente daña el que contiene cõ be
odo. foja. iij.
- E**l coraçõ yrado muchas cosas se des
miente a si mesmo. foja. iij.
- E**l auariento el mesmo es causa de su mi
seria ⁊ trabajo. foja. iij.
- E**l que ama sabe lo que cobdicia: ⁊ non
vee lo que sabe. foja. iij.
- E**l q̄ ama velando sueña sospecha. iij.
- Q**ualquier mala nueva basta para po
ner a ombre en grand trabajo. iij.
- E**l amor no se puede d̄sraygar mas pue
de se adelgazar. foja. v.
- D**el que ama redemiras su malenconia
con lagrimas. foja. v.
- E**stonce es la muger buena quando des
cubiertamente es mala. foja. v.

- L**igeramete conosceras al auarieto no
mostrando te de vn thenoz. foja. v.
- A**mar ⁊ saber quasi nunca lo otorgo di
os juntamente. foja. v.
- E**l auariento nõca faze cosa buena si no
quando muere. foja. v.
- E**l auariento mas se duele del daño que
el sabio. foja. v.
- A**l auarieto q̄ mas mal le puedes desse
ar si nõ q̄ biua largo tiempo. foja. vj.
- A**l coraçõ que se duele no conuiene co
sa creer. foja. vj.
- L**o ageno plaze mas a nos ⁊ lo nuestro
plaze mas a otros. foja. vj.
- A**l mancebo trae fruto amar: ⁊ al vie
jo es le contado por crimen. foja. vj.
- L**a vieja quando juega faze deleytes d̄
muerte. foja. vj.
- E**sta misma cosa que la llaga dl amor fa
ze la sana. foja. vj.
- P**resto esta de arrepeter el que juzga de
ligero. foja. vj.
- E**l jugador de tablas quanto es mas sa
bio enel arte tanto es peor. foja. vj.
- C**ausa d̄ ocioso cuytado es el amor. vj.
- D**os vezes es agradescido quãdo se da
lo que cumple. foja. vj.
- L**a mucha costumbre delas buenas co
sas es mala. foja. vj.
- E**l que no sabe dar beneficio injustamē
te lo pide. foja. vj.
- B**ueno es escarmetar en mal ageno. vj.
- R**escebir beneficio es veder la libertad
foja vj.
- P**ara ninguno es buena hora que para
otro no sea mala. vj.
- D**os vezes muere el que por voluntad
de otro muere. vj.
- M**uchos beneficios rescibe el que los
sabe dar. vj.
- D**os vezes pecas quando das consenti
miento al pecado. viij.
- E**l buen coraçõ injuriado demasiada
mente se ensaña. viij.

Buena muerte es al ombre la que araja
los males dela vida. viij.
El que dio beneficio al digno dando lo
rescibio lo. viij.
La luxuria es dulce mas por falago que
por mando. viij.
El coraçon bueno nunca da consentimi
ento al que yerra. viij.
El q̄ te dio beneficio demandalo. viij.
Grand debdo es conjutar se los coraço
nes que se bien quieren. viij.
Auestra q̄ le den beneficio el que mu
chas vezes lo da. ii.
Trocar las palabras dichas a buena p
te grand maldad es. ii.
La buena opinion ⁊ fama delos õbres
mas segura es que no el dinero. ii.
El bien puede se abatir mas õl todo no
puede perescer. i.
Dos vezes vence quien se vence quãdo
es victorioso. i.
El benigno piẽsa la causa ⁊ respecto en
lo que da. i.
Dos vezes muere quien con sus armas
muere. i.
Bien duerme el que no siente quan mal
duerme. i.
La buena fama guarda su resplãdo: en
las tinieblas. i.
Las cosas bien pensadas pujan así mis
mas: mas no perescen del todo. i.
El culpante que da al juez dinero biẽ lo
pierde. i.
Los bienes que vienien si no se sostienẽ
caen ⁊ traen daño. i.
Buena anima es aquella que no es sub
juzgada al dinero. i.
En el buen varõ presto passa la yra. i.
Poco ama el que trae ala memoria la y
ra passada. i.
Buena torpeza es aquella que descubre
el peligro. i.
La misericordia gana buenas ayudas.
foja i.

Dando beneficio a los dignos obligas
a ti a todos. xij.
Los acostumbzados vicios sufrimos
quando los reprehendemos. xij.
Eruel renzilla es con el que esta en tra
bajo. xij.
De reguardar es toda ocasion de pec
car. xij.
Si deniegas dar al que siempre diste mã
das le que robe. xij.
El templado faze cruel al fisico. xij.
Luya muerte los amigos esperan su vi
da los cibdadanos aborrescen. xij.
Con el enemigo no se recõcilia ombre se
guramente. xij.
De ligero viene el peligro q̄ es menos
preciado. xij.
La casta matrona obedesciẽdo a su ma
rido es señoza del. xij.
La gloria del soberuio p̄sto se torna en
confusion. xij.
Adejo: se vence la cosa por consejo que
no por yra. xij.
A qualquier dolor el mejo: remedio es
la paciencia. xv.
El que siempre teme cada dia es condẽ
nado. xv.
Quando las maldades aprouechan pe
ca quien obra derechamente. xv.
El fuerte ni el noble no puede padescer
mengua. xvij.
El queroso en fablar no escudriña biẽ la
consciencia de su amigo. xvij.
A das graue cosa es ser menospreciado
que ser con locura injuriado. xvij.
El dia por venir es peoz õ cada dia. xvij.
El gracioso companero es carretõ en el
camino. xvij.
El plazer delos malos p̄sto se acaba en
mal. xvij.
Quien dessea la muerte dera el pecado
dela vida. xvij.
El dia siguiente es discipulo del p̄ceden
te. xvij.

Refir quando es tiempo de ayudar es co
 demnar a aql con quien rinen. rix
 De largo tiempo antes couiene apare
 jar para vencer prestamente. rix
 En nombrar ombre desagradescido no
 bras mala palabra. rix
 Del enemigo no fablaras mal mas pie
 sa lo. rx
 Tardar nos en deliberar lo que cumple
 es cosa muy segura. rx
 El dolor descrece quando no ha lugar
 en que crezca. rx
 La discordia mas cara es que la concoz
 dia. rxj
 Lo que vna vez se ha d fazer mucho es
 deliberar. rxj
 Con dificultad es de dar oreja a crimina
 nes. rxj
 Quando la vida agrada la condicion de
 la muerte es buena. rxj
 La ganancia con mala fama es de con
 tar por perdida. rxij
 La virtud delos caualleros es dulce re
 gida por consejo. rxij
 Lo que se dera de procurar por que no
 se sabe no se pierde. rxij
 Teme el daño que el dia amenaza q vlie
 ne prestamente arrebatado. rxij
 Alos que son sin culpa fuerça mentir el
 dolor. rxijj
 Al enemigo deue se guardar la fe. rxijj
 La priessa es tardança enel desseo. rxijj
 Del defecto de otro el sabio emienda el
 suyo. rxijj
 Enlos trabajos fallece rpuja el pensa
 miento. rxijj
 Algunas vezes al que sabe la cosa le tra
 he prouecho. rxijj
 Dela ganancia delos ombres fue haui
 da la fortuna por de essa. rxv
 Vencer reyno es fuyr cobdicia. rxv
 El dsastrado q en ningun lugar tiene ca
 sa esta muerto r sin sepultura. rxv
 Los que fazen la embidia ellos la aboz

rescen. rxv
 Al ayrado mejor esta tyrar le las armas
 que no dar gelas. rxvj
 Denegar se es dela tierra padescer des
 tierro. rxvj
 A vn vn cabello tiene susombra rxvj
 Cosa de grand trabajo es temiendo fa
 zer se ombre viejo. rxvj
 A vn el enemigo tiene por bueno el que
 guarda fe r secreto enel consejo que le
 ponen. rxvij
 La cayda dl grade daña de ligero. rxvij
 El que la fe pierde a que otra cosa se toz
 nara. rxvij
 Quando la fortuna falaga entonces ca
 ça. rxvij
 Ala fortuna mas presto la fallaras que
 la ternas. rxvij
 Por demas ruegan al que no puede ha
 uer misericordia. rxvij
 Donde la fortuna algo rompio roto es
 foja. rxvij
 Engaño es tomar lo que no podras toz
 nar. rxvij
 La fortuna a quien mucho falaga toz
 le loco. rxvij
 Confieffa el maleficio el que fuye el iuy
 zio. rxvij
 La prosperidad delos malos es infelici
 dad delos buenos. rxvij
 Lo que no se puede mudar sufre lo non
 culpes. rxix
 Los por venir debaten de no consentir
 ser sobrepujados. rxix
 La paciencia muchas vezes injuriada
 tozna se en yra. rxix
 El que pierde la fe non tiene mas cosa q
 perder. rxix
 Ser ligero de coraçon es ser medio loco
 foja. rxix
 La fe nunca buelue enla anima donde
 se partio. rxix
 La fe ninguno la perdio sino el que no
 la tuuo. rxix

Buena muerte es al ombre la que ataja
los males dela vida. viij.
El que dio beneficio al digno dando lo
rescibio lo. viij.
La luxuria es dulce mas por falago que
por mando. viij.
El coraçon bueno nunca da consentimi
ento al que yerra. viij.
El q̄ te dio beneficio demandalo. viij.
Grand debdo es conjutar se los coraço
nes que se bien quieren. viij.
Auestra q̄ le den beneficio el que mu
chas vezes lo da. ix.
Trocar las palabras dichas a buena p
te grand maldad es. ix.
La buena opinion ⁊ fama delos õbres
mas segura es que no el dinero. ix.
El bien puede se abatir mas õl todo no
puede perescer. x.
Dos vezes vence quien se vence quãdo
es victorioso. x.
El benigno piẽsa la causa ⁊ respecto en
lo que da. x.
Dos vezes muere quien con sus armas
muere. x.
Bien duerme el que no siente quan mal
duerme. x.
La buena fama guarda su resplãdoz en
las tinieblas. x.
Las cosas bien pensadas pujan así mis
mas: mas no perescen del todo. xj.
El culpante que da al juez dinero biẽ lo
pierde. xj.
Los bienes que vienien si no se sostienẽ
caen ⁊ traen daño. xj.
Buena anima es aquella que no es sub
juzgada al dinero. xj.
En el buen varõ presto passa la yra. xj.
Poco ama el que trae ala memoria la y
ra passada. xj.
Buena torpeza es aquella que descubre
el peligro. xj.
La misericordia gana buenas ayudas.
foja xj.

Dando beneficio a los dignos obligas
a ti a todos. xij.
Los acostumbzados vicios sufrimos
quando los reprehendemos. xij.
Cruel renzilla es con el que esta en tra
bajo. xij.
De reguardar es toda ocasion de pec
car. xij.
Si deniegas dar al que siempre diste mã
das le que robe. xij.
El templado faze cruel al fisico. xij.
Luya muerte los amigos esperan su vi
da los cibdadanos aborrescen. xij.
Con el enemigo no se recõcilia onbre se
guramente. xij.
De ligero viene el peligro q̄ es menos
preciado. xij.
La casta matrona obedesciẽdo a su ma
rido es señoza del. xij.
La gloria del soberuio p̄sto se torna en
confusion. xij.
Adejoz se vence la cosa por consejo que
no por yra. xij.
A qualquier dolo: el mejor remedio es
la paciencia. xv.
El que siempre teme cada dia es condẽ
nado. xv.
Quando las maldades aprouechan pe
ca quien obra derechamente. xvj.
El fuerte ni el noble no puede padescer
mengua. xvj.
El queroso en fablar no escudriña biẽ la
consciencia de su amigo. xvj.
A das graue cosa es ser menospreciado
que ser con locura injuriado. xvj.
El dia por venir es peor õ cada dia. xvj.
El gracioso compañero es carretõ en el
camino. xvij.
El plazer delos malos p̄sto se acaba en
mal. xvij.
Quien dessea la muerte dera el pecado
dela vida. xvij.
El dia siguiente es discipulo del p̄ceden
te. xvij.

Refir quando es tiempo de ayudar es co
 demnar a aql con quien rifien. xxix
 De largo tiempo antes couiene apare
 jar para vencer prestamente. xxix
 En nombrar ombre desagradescido no
 bras mala palabra. xxix
 Del enemigo no fablaras mal mas pie
 salo. xx
 Tardar nos en deliberar lo que cumple
 es cosa muy segura. xx
 El dolor descrece quando no ha lugar
 en que crezca. xx
 La discordia mas cara es que la concoz
 dia. xxj
 Lo que vna vez se ha d fazer mucho es
 deliberar. xxj
 Con dificultad es de dar oreja a crimina
 nes. xxj
 Quando la vida agrada la condicion de
 la muerte es buena. xxj
 La ganancia con mala fama es de con
 tar por perdida. xxij
 La virtud delos caualleros es dulce re
 gida por consejo. xxij
 Lo que se dera de procurar por que no
 se sabe no se pierde. xxij
 Teme el daño que el dia amenaza q vie
 ne prestamente arrebatado. xxij
 Alos que son sin culpa fuerça mentir el
 dolor. xxiij
 Al enemigo deue se guardar la fe. xxiij
 La priessa es tardança enel desseo. xxiij
 Del defecto de otro el sabio emienda el
 suyo. xxiij
 Enlos trabajos fallece r puja el pensa
 miento. xxiij
 Algunas vezes al que sabe la cosa le tra
 he prouecho. xxiij
 Dela ganancia delos ombres fue haui
 da la fortuna por de essa. xxv
 Vencer reyno es fuyr cobdicia. xxv
 El dsastrado q en ningun lugar tiene ca
 sa esta muerto r sin sepultura. xxv
 Los que fazen la embidia ellos la aboz

rescen. xxv
 Al ayzado mejor esta tyrar le las armas
 que no dar gelas. xxvj
 Denegar se es dela tierra padescer des
 tierro. xxvj
 A vn vn cabello tiene susombra xxvj
 Cosa de grand trabajo es temiendo fa
 zer se ombre viejo. xxvj
 A vn el enemigo tiene por bueno el que
 guarda fe r secreto enel consejo que le
 ponen. xxvij
 La cayda dl grade daña de ligero. xxvij
 El que la se pierde a que otra cosa se toz
 nara. xxvij
 Quando la fortuna falaga entonces ca
 ca. xxvij
 Ala fortuna mas presto la fallaras que
 la ternas. xxvij
 Por demas ruegan al que no puede ha
 uer misericordia. xxvij
 Donde la fortuna algo rompio roto es
 foja. xxviij
 Engaño es tomar lo que no podras toz
 nar. xxviij
 La fortuna a quien mucho falaga toz
 le loco. xxviij
 Confieffa el maleficio el que fuye el iuy
 zio. xxviij
 La prosperidad delos malos es infelici
 dad delos buenos. xxviij
 Lo que no se puede mudar sufre lo non
 culpes. xxix
 Los por venir debaten de no consentir
 ser sobrepujados. xxix
 La paciencia muchas vezes injuriada
 tozna se en yra. xxix
 El que pierde la fe non tiene mas cosa q
 perder. xxix
 Ser ligero de coraçon es ser medio loco
 foja. xxix
 La fe nunca buelue enla anima donde
 se partio. xxix
 La fe ninguno la perdio sino el que no
 la tuuo. xxx

No se contenta la fortuna de se partir vna vez de alguno. xxx
Donde coel poder mora la yra rayo es. foja. xxx.
Devalde despues que ya tu veniste ala vejez repites la mocedad. xxx.
Regir la codició natura dela muger es malquerencia desesperada. xxx.
Loporta las cosas difíciles porque su tras las ligeras. xxxj.
La fortuna es vedrio ⁊ quando resplá desce quiebra se. xxxj.
La fortuna mas vale que el consejo del coraçon. xxxj.
Grand sin razon es lo que non tiene razon. xxxj.
La yra del bué ombre es graue. xxxj.
Penal del virtuoso ⁊ graue coraçon es arrepentir se dela cosa despues de fecha foja. xxxj.
El discreto ⁊ graue coraçon no tiene la sentencia dubdosa. xxxj.
Graue mal es lo que se asconde dela vista. xxxj.
Grauemente daña el mal que no se muestra. xxxj.
Graue es el enemigo que la enemistáca asconde enel pecho. xxxj.
Nduy graue es el señorio dela costumbre. xxxij.
El graue crimen daña a vn que se diga blandamente. xxxij.
O como es muy difícil la guarda dela gloria. xxxij.
El ombre es fuera de si quando tiene yra. xxxij.
O quanto es d temer el que se piéca morir. xxxij.
El que enel ombre trabajado es misericordioso ha memoria de si. xxxij.
Honesta torpeza es morir por buena cosa. xxxij.
El que faze bien enla prosperidad falla ayuda enla aduersidad. xxxij.

Grand cuyta es apreded a seruir si eres acostumbraado de ser señor. xxxij.
Grand trabajo es de ser injuriado de q en no te puedes querar. xxxij.
La pobreza fuerça alos ombres esperimentar muchas cosas. xxxij.
Trabajoso dolor es el que no tiene bõz enel tormento. xxxij.
O como incurren muchas cosas de que se arrepientē los q mucho biue. xxxij.
El blando hablar consigo trae su veneno. xxxij.
Tantas vezes muere ombre quãtas vezes pierde los suyos. xxxij.
El ombre sufre enli vna cosa ⁊ enel extraño piensa otra. xxxij.
El primero es honesto temor enlas cosas que tocan a tercero. xxxij.
El ombre non sabe fallar la fortuna syn dolor. xxxij.
El ombre que asi mismo da lugar honestamente sirue. xxxij.
El ombre es enprestado ala vida no donado. xxxij.
Dan lugar de maldezir las multiplicadas bodas. xxxij.
El inferior teme qualquier cosa q el superior peca. xxxij.
Vengar se el enemigo es vida de otro. foja. xxxij.
Como retengas a alguno contra su voluntad incitas lo a que se vaya. xxxij.
Injurias ala nobleza rogando al indigno. xxxij.
El auariento a ninguno es bueno para si es muy malo. xxxij.
Dos vezes da al pobre limosna qen se la da prestamente. xxxv.
Ala pobreza pocas cosas fallascen: ala auaricia no le basta cosa. xxxv.
Suarnescida mengua es la cobdicia en las riquezas. xxxv.
Ninguna cosa es alegre si non la que la variedad farta. xxxv.

La nobleza no rescibe injuria. xxxv.
An desagradescido daña a muchos mez-
quinos. xxxv.
En la vida del mezquino ay injuria y me-
gua. xxxvj.
Asi ternas a alguno por amigo que po-
dra ser tu enemigo. xxxvj.
El fuerte o el bienaventurado podran
suffrir: y conportar la invidia. xxxvj.
En el amor siempre es mentirosa la y-
ra. xxxvj.
La invidia se ensaña callada a vn que
enemiga mente. xxxvj.
Del ayrado aparta te por poco tiempo
del enemigo por largo. xxxvj.
El remedio delas injurias es la olvidan-
ca. xxxvj.
El que vence la yra vence grande ene-
migo. xxxvj.
Ninguno puede esperar en el mal si non
el inocente. xxxvij.
La pestea criminosa es enl juzgar. xxxvij.
Del cuerdo es temer el enemigo a vn q
sea pequeño. xxxvij.
El juez es condenado quando el cul-
pado es absuelto. xxxvij.
Perdonar es humana cosa saluo si es
verguença de perdonar a quien per-
dona. xxxvij.
En las dubdosas cosas grande es la osa-
dia. xxxvij.
El inocente el dia que peca se condem-
na. xxxvij.
En tal manera creeras a tu amigo que
tu enemigo non aya lugar. xxxviii.
El yrado a vn el mal piensa que es con-
sejo. xxxviii.
Desataras la desauentura si te touieres
por bien auenturado. xxxviii.
En lugar de confusio es la dignidad en
el indigno. xxxviii.
Donde nasce nuevo looz el viejo se pier-
de. xxxviii.
Al que ha recebido algund daño es re-

medio de su dolor que su enemigo se
duela. xxxviii.
La fortuna es de ligera condicion que
luego demanda lo que dio. xxxviii.
Ley comun es que manda nascer y mo-
rir. xxxviii.
Non puede auer gañacia sin daño de o-
tro. xxxviii.
Locania y looz non puede auer concoz-
dia. xxxix.
El malo teme las leyes el bueno la for-
tuna. xxxix.
La luxuria es señal que trae consigo la
bor de luuandad. xxxix.
La luxuria a vn por el mirar condemna
alos ombres. xxxix.
Los desagradescidos enseñan a muchos
que se fagan malos. xxxix.
A muchos amenaza quien a vno faze in-
juria. xxxix.
Toda tardança trae consigo odio a vn
que la tardança causa saber. xxxix.
Causa de mal es la qual demanda muer-
te. xxxix.
Felicidad es morir antes que llames a
muerte. xxxix.
Duy mezquina es la fortuna que ca-
rece de enemigo. xl.
Dalo es de llamar aquel que por lo q
cumple a el es bueno. xl.
El malo quando se finge bueno es muy
malo. xl.
Quando el miedo viene tardio el sueño
ha lugar. xl.
Necesaria cosa es morir mas no quan-
do tu quisieres. xl.
Ddal se faze ninguna cosa que se faga
en se dela fortuna. xl.
El que embia algo al muerto a el no da
cosa y asi lo quita. xl.
Ddas es que seruo el señor que teme a
los seruos. xli.
Ddas fiel el heredero nasce: que non se
escriue. xli.

El mal cōsejo sobrepujá las fenzas
alos ombres. xli.
Mala es la medicina donde peresce al
go dela natura. xli.
Mala voluntad es acostumbzarse om
bre alo ageno. xli.
Los que son de mala natura no hã me
nester docto. xli.
Mal biuen los que siempre se piensan
biuir. xli.
Interpretádo lo maldicho fazes lo mas
agro. xli.
El enfermo faze mal lo q̄ le cūple insti
tuyendo al fisico por heredero. xli.
Menos es engañado al q̄ niegan pre
sto lo que demanda. xli.
La muger q̄ sola piēsa mal piēsa. xli.
El que mal quisiere fazer siempre falla
causa. xli.
Muchos ha de temer a quien muchos
temen. xli.
Regiendo mal pierde se grand seño
rio. xli.
La muger que casa con muchos no pla
ze a muchos. xli.
Si el coraçon manda los ojos no pecca
ran los ojos. xli.
Lo mejor del infeliz ⁊ desaueturado es
que no faga cosa. xli.
Non digas propia cosa la que se puede
mudar. xli.
El que teme de caher non cahe de lige
ro. xli.
No se que desfees ni que fuyas segund
la burla que el dia faze. xli.
No se vence peligro sin peligro. xli.
Ninguna ay tan buena fortuna dela q̄l
no re puedes quejar. xli.
Ninguna manera mejor morimes los
ombres que quando de mejor volun
tad biuimos. xli.
Al auariēto nunca le fallece causa pa
ranegar. xli.
Ayn no eres bienauenturado si el pue

blo non ha burlado de ti. xliij.
Caso q̄ la injuria ningūos enemigos te
faga la invidia te fara muchos. xliij.
No mires si lieua algūo las manos lle
nas a dios mas si las lieua puras. xliij.
Ninguno es alegre si no el mucho bue
no ⁊ ningūo es mucho fermoso si no el
seruicio de dios. xliij.
No biuas en vna manera q̄ndo estas so
lo en otra q̄ndo estas en la plaça. xliij.
Non pidas cosa que si te la demãdassen
la negarias. xliij.
No niegues cosa delo que tu demanda
rias. xliij.
Ningun a cosa es grãde en las cosas hu
manas si no el coraçon que desprecia
las grandes cosas. xliij.
No aprouecha auer aprendido bien fa
zer si lo dexas. xlv.
No es de curar con que coraçon fagas
lo que es malo de fazer: ca los fechos
se miran el coraçon no se ve. xlv.
De quien vices que ha buen comieço
en virtud que no desesperes buena sa
lida ⁊ fin. xlv.
Auras zelo de dios no de los ombres ca
zelar a los ombres viciosa ⁊ mala co
sa es. xlv.
No estudies plazer a muchos mas a q̄
les. xlvj.
La maldad ella es pena de si misma ca
la mala consciencia avn que algunas
vezes esta en reposo mas nunca esta
segura. xlvj.
Aninguno acusaras presto: a ninguno
loaras presto. xlvj.
Bienfa que ningund lugar ay sin testi
go. xlvj.
No es pequeña la cosa que a muchos a
migos recibe. xlvj.
Nunca es de vengar maldad con mal
dad. xlvj.
Disputando la verdad mucho se pier
de. xlvj.

Todo pecado es acción: toda acción es voluntaria: quier sea honesta: quier torpe sigue se que todo pecado es voluntario quita las execuciones que ninguno peca contra voluntad. xlvij.
Malquerencia de muchos se asconde so el beso. xlvij.
Todas las cosas se descubrirán non digo si cayeres mas si titubares para caer. xlvij.
Toda affición es tal que en lo que aquella se enloquece piésa que todas se enloquecen. xlvij.
Piésan los óbres mal de tí mas los malos ósplacer a los malos loos es. xlvij.
La muerte da su merecimiento a los que son diferentes en vida. xlvij.
Cada día es de ordenar assi como si fuesse el postrimero. xlvij.
Reputa te por orador si te atraxeres a lo que cumple. xlvij.
A la renzilla siempre mezcla alguna blá dura. xlvij.
El peccar mas se deve dexar por odio q por miedo. xlvij.
Buena cosa es perdonar siempre. Assy como si tu pecas cada día. xlix.
Buena cosa es seguir las pisadas de los mayores si derecha mente anduieren. xlix.
Todo docto: que peca en la razón de la vida mas torpe es: porque peca en el officio de que quiere ser maestro. xlix.
Dos maneras son de pecar vna por proposito otra por negligéncia. xlix.
Muchos dexan ó pecar estádo en miedo: e no có innocéncia aqstos mas son de dezir temerosos que inocétes. xlix.
Antes q prometas debes proueer como cumpliras lo que prometieres. xlix.
Quanto fueres mejor tanto seras mas religioso. xlix.
A los padres faras piedad a los parientes amor a los amigos se a todos ge-

neralmente y igualdad. l.
Ternas paz con los hombres: e guerra con los vicios. l.
Conviene mandar al dinero non servirle. l.
Si sabes vsar del dinero es seruo e se non es señor. l.
El dinero non farta al auariento antes le pone cobdicia. l.
Mas es de tener por fuerte el que vence las cobdicias que el que vence los enemigos. l.
Las encubiertas malqueréncias peores son que las descubiertas por tanto el parlero enemigo menos offende: que el callado. l.
La vergonçosa confession del peccado es cosa cercana de la innocencia. l.
Muchos maldiziendo a los locos fazen injuria assí mismos. li.
Muchos es torpe e sea cosa lo que se reprehende se conosca en el reprehendiente. li.
Fermosa cosa es dar a quien no demanda. li.
Comienço es de discordia fazer de lo comun propio. li.
Muchos tienen la fama pocos la conciencia. li.
Algunos matá a los enemigos non por que los tenían mas por q temían. li.
Como es mala cosa dañar porque quisieron mal: tanto es peor cosa querer mal porque dañaste. li.
De quan grandes fuerças es el que menosprecia al que injurio. li.
De mirar es quien seas non por quien eres auido. li.
Aun que tu fagas por que con razón ninguno te quiera mal non fallecera por eso quien te quiera mal. li.
Grand cosa es no ser loado e ser digno de ser loado. li.
El que puede socorrer al que perece no

le socorriendo lo mata. liij.
Que cosa es enemiga mucho del ombre
otro ombre. liiij.
Quales son grandes riquezas no desse
ar riquezas. liiij.
Que cosa es dar beneficio semejar a di
os. liiij.
Quien es pobre el que parece ser ri
co. liiij.
Años amigos son pesados ⁊ algunos
enemigos son ligeros. liiij.
Reposadamente biuirá los ombres en
la tierra: si aq̄stas dos palabras se qui
tassen mio: ⁊ tuyo. liiij.
De temer es el que teme pobreza. lv.
Lo que quisieres que sea secreto a nin
guno lo digas: ca como podras pedir
que otro te tenga secreto: si tu no lo to
uiste a ti mesmo. lv.
El que en los seruos es cruel muestra q̄
para ser lo en los otros non le fallece
el querer mas el poder. lv.
El q̄ por esso faze injuria porque puede
presto dexara de fazer pues la faze. lv.
Que cosa mas dulce que tener con qui
en todas las cosas comuniques ⁊ a
quie creas assi como a ti quantos qui
fieron hauer tales amigos a quien el
los non lo fueron. lv.
Adas ligero sufriran los ombres de ser
desechados que d̄ ser engañados. lvj.
Desecha la crueldad ⁊ la yra que es ma
dre de crueldad. lvj.
Liertamente la memoria delos benefi
cios es flaca delas injurias firme. lvj.
De reyr es perder ningūo su innocēcia
por odio ⁊ malq̄rēcia d̄l culpado. lvj.
Liertamente a quien muchos temē mu
chos teme. lvij.
A los reyes peor les va mucho que a los
seruidores: ca los reyes temen a cada
vno los seruidores temē a ciertos. lvij.
La misma cosa fara que podamos ob
rar en ella. lvij.

Grand cosa promete la sabiduria redus
zir te a ti mismo. lvij.
A los virtuosos ingenios enflaquece la
verguença a los pequeños la osadia
los confirma. lvij.
Grand cosa es no desfraygar los pecca
dores mas los pecados. lvij.
Cosa de grand clemencia es antes per
donado corregir los pecados que no
juzgarlos. lvij.
Algunos son cuyo cuerpo es sin manzila
⁊ su voluntad esta enbuelta en mil
forças de pecados. lvij.
Si en seruido de bienauenturado ⁊ po
deroso ombre biuieres o se perdiera la
amistança o la verdad. lix.
Si quisieres ser bienauenturado piensa
primero menospreciar que ser menos
preciado. lix.
Si a muchos agradas en tu trato de bi
uir a ti non puedes agradar. lix.
Cuydado busca quien quiere biuir con
innocentes. lix.
Loca cosa es temer lo que non se puede
escusar. lix.
Siempre la renzilla se encomience de o
tro: de ti la reconciliacion. lix.
Socorre a la pobreza delos amigos: an
tes los deues preuenir. lix.
En secreto castiga los amigos en publi
co los loa. lix.
Si alguno se ensaña ⁊ pide pena de otro
es la demanda de si mesmo. lix.
Cruelmēte nos auemos contra los que
pecan ⁊ nos cometemos aquello mes
mo. lix.
Assi como la pintura es hermosa ningun
a parte dela qual esta errada assi el
ombre es hermoso en quien ninguna
parte esta fea de pecado. lix.
Si contra voluntad obedesces seruido es
res si de voluntad eres seruido. lix.
Sabe aquel abundar de muchas virtu
des el que las agenas ama. lix.

Tabla

Sabes que es embidia dolor de anima
de muchos prouechos. lxi.
Sabe assi mismo que el varon que non
ha embidia es lleno de bondad. lxi.
Son muchos que mas contiendē de pa
labras que no dfecho ⁊ aquellos que
desprecian furtan lo secretamēte. lxi.
El temeroso se llama cauto ⁊ discreto el
suzio se llama temprado. lxi.
MUCHO es cosa segura non temer cosa
alguna fuera de dios. lxi.
Ten siempre la templança del hablar ⁊
del callar: ⁊ si a algũa destas partes te
has de inclinar mas de buena volun
tad oyras que fablaras. lxi.
Quiē no sabe callar no sabe hablar. lxi.
Si puede ser no ayas tristeza ⁊ el cora
çon flaco fea plaça muestra. lxi.
Non digas cosas torpes q̄ poco a poco
la verguença delas cosas se descubre
por las palabras. lxi.
Dura el hablar efecto: si fablamos hone
stas cosas. lxi.
Mas es de sufrir el que manda morir
que el que manda mal biuir. lxi.
Mas tollerable pena es no poder bi
uir que non saber biuir. lxi.
Tal diligencia pon en ganar amigos q̄
no comiēces amar a quien despues
puedes aborrescer tu primeramente
faz a ti bueno ⁊ despues busca otro se
mejante que tu. lxi.

Ningũa cosa es mas fea que fazer guer
ra a aquel con q̄ familiar mente ayas
biuido. lxiiij.
A penas passa ninguno en bien si non
por mal. lxiiij.
Quieres que todos te conoscan trabaja
p̄mero porq̄ a ningũo conozcas. lxiiij.
Quieres auer grã hõrra dar te he grã
señorio señozea a ti mismo. lxiiij.
Pareceras malo si perdonas a los ma
los: ⁊ si ya dexaste de ser malo porque
escusas que otros se emienden. lxiiij.
El pecado que primero fue sentimien
to: agora ya es muerte. lxiiij.
A prouechosa doctrina faze buenas co
stũbres: onde la buena costũbre deve
sagudir lo q̄ la mala le imprimio. lxiiij.
Varonilmēte sufre lo que la necesidad
trae el dolor cõ paciēcia se v̄ce. lxiiij.
Tus fuerças sientã tus amigos cõ bene
ficios tus enemigos con injurias. lxx.
La vida del onbre es breue por tãto es
immortalidad la honesta muerte. lxx.
Buen varon es el que su coraçon ha a
traydo no solo a no querer pecar mas
a non poder. lxx.
Por sacar el oro primero cauamos la ti
erra: ⁊ auemos pereza de escudriñar:
⁊ alimpiãr el pecho por alcançar el
postrimero bien. lxx.

Finis Tabule.



Dy alto y muy illustre rey y señor. Común doctrina es de los philosophos: que la philosophia se divide en dos partes. En philosophia racional. E en philosophia real. La racional se divide en tres. En gramatica en logica: y en retorica. La real se divide en dos. En speculativa y en practica. la speculativa se divide en tres. En mathematica: en natural y en sobre natural. La mathematica se divide en quatro. En musica geometria arismetica y astronomia. La natural habla de las cosas naturales: como en tractar de quantas y quales cosas son compuestas. las naturales de la generacion y corrupcion de ellas: del anima: del cielo y del mundo. De las impressiones que se hacen en el ayre y de esto compuso Aristotiles diversos libros. La sobre natural habla de las cosas sobre naturales investigando por razon natural. Como es de dar un primero movernudo: que mueva todas las cosas y el no se mueva. Un primero gouernador: un primero regidor: una primera causa assi mismo inquiere por razon natural. Como es de dar substancias apartadas de la materia las quales comunmente llamamos angeles. E de aquesto compuso un libro aristotiles que se llama methaphisica el fin de aquestas sciencias racional mathematica natural y sobre natural: es solo saber y no entienden en fazer ser al ombre bueno ni virtuoso. La segund dize seneca en el libro que compuso de las liberales artes en el comienço. Que bien de virtud diremos que en estas sciencias los maestros de las quales vemos muchas vezes ser mas malos y puerfos que otros que no las aprenden ni saben no deuenos aprender aquestas cosas mas deuenos auer las aprendido. La otra parte de phi

losophia que es practica se llama apud aqsta ordena y tracta de los actos y costumbres de los ombres en sy mesmos. Assy como mostrando quando el ombre ha de osar y quando el ombre ha de temer: y como ha de ser templado: y como ha de ser prudente y magnanimo y de las otras virtudes. De esto compuso aristotiles un libro que se llama las ethicas. La segunda ordenando los actos de los ombres por respecto de sus mugeres de sus hijos y de su casa. E de esto compuso aristotiles un libro que se llama la yconomica. La tercera dispone y ordena los actos de los ombres por respecto de la contrariedad como se ha de haer unos ombres con otros. si en la contrariedad deuen ser señores los mas ricos o los mas virtuosos o si deue señorear el pueblo o si es mejor que reyne uno en el reyno que no que sean muchos reyes. O si es mejor que este que ha de reynar que venga por election o por subcession o si los bienes deuen ser comunes o propios. y de esto compuso Aristotiles un libro que se llama politicas. el fin de aquesta sciencia moral como dize aristotiles en el tercero libro de las ethicas. Son algunos que quieren oyr la philosophia moral non para obrar: mas para saber. E estos son semejantes de los enfermos: que quieren oyr los phisicos que les dicen lo que les cumple fazer para ser sanos y non hacen cosa de lo que el phisico dize. Assi como este no torna el cuerpo sano: assi curando ni este philosopho el anima sana assi. E ya sea que la virtud se pueda aprender por reglas y discurso de sciencia mas a un segun dize seneca en el libro de las liberales artes bien se puede deprender sciencia. La muchos vemos sin letras ser virtuosos la obra: causa la virtud que no las palabras.

Esta sciencia moral muy illustre pncipe y señor es la que demuestra y doctrina a ser los ombres virtuosos y seyendo



virtuosos como seran bienauenturados
Assi de aquella bienauenturança que
los philosophos llaman politica co-
mo dela que dizen contemplatiua. Por
tanto aristotiles enel comienzo de sus
ethicas pone esta sciencia moral por
princesa de todas las humanas scienci-
as: assy q̄ el fin d̄ todos los philosophos
morales fue induzir: ⁊ traher a los om-
bres a ser buenos ⁊ virtuosos: esto por
diuersas maneras. La vna se esforçarõ
a fazer aq̄sto faziendo discurso de sciencia
⁊ poniendo reglas ⁊ documetos para mo-
strar como hauemos de abraçar la virtud
⁊ fuyr los vicios segund q̄ fizo Aristotiles
en los libros que cõpuso dela philo-
sophia moral. Otros porq̄ mas los fre-
quetassen los ombres ⁊ mas dulcemete
viniessen ala virtud: ⁊ se apartassen de
los vicios: pusieron en metros las reglas
⁊ exemplos q̄ podian fazer a los õbres
virtuosos: assy como el rey salomon q̄ cõ-
puso el libro de los prouerbios en metro
rimado segund sant Jeronimo en vna
epistola. Otros fizieron de aquesto pro-
verbios en prosa poniendo sentencias cõ-
pendiosas ⁊ cortas porque mas p̄sta ⁊
alegremete se ap̄ndiessen como fizo. Se-
neca enel p̄sente tractado: enel q̄l da sen-
tencias ⁊ doctrina quas̄y de todos los
actos ⁊ costumbres de los ombres: aqui
nõ se toma prouerbio en propia signifi-
cacion. La segund dize sant ysydoro e-
nel sexto libro de sus etimologias. Pro-
verbio es semejança de vnas palabras
entender otra cosa que las palabras di-
zen. Como enel euãgelio simiente se po-
ne por palabra de dios el leon por nue-
stro saluador como enel apocalipsy don-
de dize. Vencio el leon del tribu de juda
⁊ por tato nuestro saluador se dezia fa-
blar en prouerbios porq̄ fablaba en figu-
ras ⁊ semejanças. mas toma se aq̄ pro-
verbio por sentencias ciertas cõpendio-
sas ⁊ cortas. porque segund dizen los do-
ctores. De comun costumbre de los sabi-

os: es hablar breue ⁊ cõpendioso: porq̄ se
exerciten los ingenios de los que dep̄n-
den. Seneca puso aq̄ algunas sentencias
breues ⁊ compendiosas. Las q̄les por
que mas se entiendan: o mas verdadera-
mente fablado por que hayan causa de
p̄sar los que mas querran: porne algu-
na explanacion ⁊ declaracion a ellas se-
gund mi pobre iuzio sentira

Muy poderoso rey et señor a
mi humil sieruo vuestro: la p̄-
clara magestad vuestra rogo
que traduxiesse en nuestro lē-
guaje los prouerbios de Seneca: ⁊ el li-
bro que cõpuso que intitula delas costu-
bres ⁊ fechos. ⁊ assi mesino ciertas au-
toridades notables de la philosophia
moral de aristotiles que fueron sacadas
dela trasladacion arabica en latin: porq̄
en estos tres tractados q̄sy estan las re-
glas ⁊ doctrina de todo el bueno ⁊ poli-
do biuir de los ombres. Mõ porq̄ segund
el alto iuzio ⁊ discreto saber de q̄ nue-
stro señor por su especial gr̄a a vuestra re-
al señoria q̄so denotar: no emienda expe-
didamente el latin ⁊ alcãce el profundo
⁊ verdadero seso delas cosas q̄ enel lee-
das porq̄ los que son cerca d̄ vuestra
alteza: ⁊ los d̄ vuestro palacio ⁊ sy se pu-
diere fazer todos los de vuestra corte ⁊
reyno q̄ nõ saben latin: o si lo saben nõ lo
entienden: expedidamente ayã familia-
res aquestos tratados enel lenguaje ca-
stellano ⁊ ap̄ndan bien biuir: ⁊ q̄si seã sa-
bios porq̄ è algo vos semeje. ⁊ lo q̄ vue-
stra señoria sabe prudentemete mandar
sepan ellos saber fazer. La como aristo-
tiles dize en las politicas. lo q̄ cumple al
señor es saber m̄dar ⁊ cuple al seruido:
saber fazer. Q̄ illustre cõsideracion de
tan poderoso ⁊ virtoso señor. Que dirã
los estrãgeros q̄ en vuestro reyno vienẽ
veyendo tã sabio principe. ⁊ delas mi-
gajas q̄ de vuestra real mesa caen tan sa-
bios seruidores. Dirã lo q̄ dize el sabio
Salomon enel ecclesiastes. bienauentu-

rada es la tierra cuyo rey es sabio. Di-
ran en sy mesmo lo q̄ la reyna sabba di-
ro al rey salomō. bienaueturados s̄o los
q̄ te sirven ⁊ son acerca de tí. En tiēpo d̄
salomō ouieron a singular cosa q̄ ouiesse
abūdancia de oro: ⁊ de plata en Iheru-
salē. como se escriue enel segundo delos
reyes ⁊ enel palipomenou. P̄ues mas
singular cosa es q̄ por v̄ra industria real
⁊ a v̄ro enxēplo haya abūdancia de bue-
nas costūbres de bueno: ⁊ polido bñir ⁊
sean sabios ⁊ prudētes: nō solamēte los
q̄ son cerca de v̄ra señoria ⁊ los de v̄ro
palacio ⁊ los d̄ v̄ra cōrte: mas todos los
de v̄ro reyno. mejor es el saber dize salo-
mō enlos puerbios q̄ plata: nin oro: me-
jor q̄ piedras p̄ciosas: mejor q̄ armas pa-
ra guerrear. La se fallo venir Rey con
grāde hueste sobre cibdad no muy fuer-
te: ⁊ librose la cibdad por industria: ⁊ sa-
ber de vn ombre sabio q̄ enella estaua: ⁊
juzgo salomon enel ecclesiastes ser mas
mejor la industria: ⁊ saber q̄ las armas
de guerra. Decortare la peñola: ⁊ nō p̄-
lógare mi fabla en aq̄sta ruda introduci-
on. E v̄uestra alta señoria muy humano
⁊ muy poderoso señor m̄ade corregir lo
que menos prudentemēte sera escripto.

Agena cosa es todo lo que
deseando viene.

Dara entendimēto deste pro-
uerbio es de presuponer lo q̄
aristotiles pone enel p̄mero
d̄ sus ethicas q̄ los bienes se
departen en dos maneras: en interiores
⁊ en exteriores. Los interiores dize que
son los bienes del anima: assy como son
las v̄tudes intellectuales ⁊ morales. E
estos son los bienes p̄pios: por q̄ son p̄-
fection del anima: ⁊ disponen a ombre a
conoscer a dios: ⁊ alcāçar la bienauetu-
rança: la q̄l dize aristotiles q̄ enesta vida
es propia obra del ombre segund virtud
en vida p̄fecta ⁊ conesta se alcāça la otra
bienaueturāça celestial: q̄ segund boecio
enel q̄nto libro de cōsolacion: es vn esta-

do donde estan juntos todos los bienes
Los bienes exteriores son como linaje
fermosura: riquzas: ⁊ todos bienes de for-
tuna. Estos son agenos de nos E ya sea
q̄ a vn q̄ estos bienes no sean desban de
la bienaueturāça: q̄ es nuestro propio
biē. mas ornar ⁊ cōponer: ⁊ fazen apue-
sta la bienaueturāça ⁊ virtudes. assy co-
mo dize aristotiles enel p̄mero libro de-
las ethicas. E estos bienes son los que
deseado vienē que los bienes p̄pios nō
es necessario desear los como cosa extri-
seca: que extrañables son a nos ⁊ dentro
de nos son. ⁊ en queriēdo los hauer los
auremos: por ser como son spirituales
del anima Los otros bienes que son a-
genos no es en nos delos auer quando
queremos: ni delos tener quāto tiempo
queremos. E si se pierdē estos bienes no
es de doler por ellos como por agenos:
⁊ exteriores bienes de q̄ nos seruamos
⁊ aprouechauamos como d̄ cosa en p̄sta
da. E por t̄to bias philosopho que fue
vno delos sabios de athenas segund dize
tulio enlas padoras cuya cibdad como
tirano ouiese ocupado cada año d̄ los cib-
dadanos suya ⁊ leuauā cōsigo de sus bie-
nes: ⁊ lo que podia: ⁊ porque el no saca-
ua cōsigo ninguna cosa de sus bienes: ⁊
los dexaua todos enla cibdad. Un ami-
go suyo dixo le: que porque el no fazia lo
que los otros fazia. El q̄l respōdio: sy fa-
go q̄ todo lo mio conmigo lo lieuo auiedo
ageno los bienes de fortuna que vienen
deseando ⁊ se pierden nō queriendo. E
el leuādo cōsigo como leuaua sus virtu-
des itellectuales: ⁊ morales que erā bie-
nes suyos propios pues biē dize el pro-
uerbio. Que agena cosa es lo que dese-
ando viene.

Espera que alguno fara a
ti lo que tu fizieres a otro.

Esto cōcuerda cōla sentēcia
d̄ n̄ro señor enel euāgelio don-
de dize. P̄ por la medida q̄ mi-
dieres: por essa te mediran ⁊

cólo q̄ dixo a sant pedro q̄ metiessa su cu-
chillo en la vayna. Que q̄en có cuchillo
mataua: có cuchillo seria muerto. Delo
q̄l pone boecio en el tercero libro d̄ cóso-
lacion d̄ d̄e introduce. Como busiris era
vn hostalero ⁊ su costúbre era a los q̄ ve-
nian a posar a su casa daua los acomer a
vnos cauallos fieros q̄ tenia. E herco-
les como lo supo por pena de tan grand
maldad: vino a posar a su casa. E como
el busiris lo q̄stessa arrebatat ⁊ echar a
los cauallos: anticipo se hercoles ⁊ arre-
bato lo: ⁊ echolo a los cauallos. Los q̄-
les le comierō nō p̄sando q̄ era su señoz
mas p̄sado q̄ era huesped. E ansy se cū-
plio lo q̄ hercoles vino a fazer a busiris:
lo q̄ busiris fazia a los otros. assy q̄ bien
dize el puerbio. Esp̄a q̄ alguno fara a ty
lo q̄ tu fizieres a otro.

El coraçõ que sabe temer
sabe guardar la vida.

Entre las otras virtudes q̄ ari-
stotiles p̄e en el tercero ⁊ q̄r-
to libro de las ethicas pone
la fortaleza por virtud: ⁊ es
medio entre dos extremos: cõuiene a sa-
ber entre los q̄ mucho osan: ⁊ entre los
q̄ mucho temen. La el daño de los q̄les
estremos es vitupar. ca el q̄ mucho osa
locamete se dispona a tales peligros d̄
de morira se amete ⁊ syn ningua honrra
ca no es virtud disponer se ombre a peli-
gro d̄ d̄e conosciamete sera offendido
⁊ no podra offender. E no es de rephē-
der: nin deue ser auido por couarde el q̄
en el tal caso teme ⁊ nō se dispone a peli-
gro. E el q̄ mucho teme es de rephēder
sy teme lo q̄ ombre esforçado no deue te-
mer: o recela el peligro d̄ d̄e no lo deue
recelar ⁊ escoge ate biuir desonrrada vi-
da q̄ morir gloriosamete. E tales como
estos dize aristotiles q̄ se deue llamar te-
merosos ⁊ couardes. El fuerte que es el
medio: es el q̄ osa lo q̄ se deue osar ⁊ teme
lo q̄ se deue temer: ⁊ nō serã auidos por
temerosos sy dexã de pelear d̄ d̄e veen

q̄ el tiempo no les ayuda. ⁊ q̄ le avriã por
loco: sy en aq̄l peligro muriesse. nin se-
ria auido por loco sy conosciadamente se
dispone a morir: sy vee q̄ cūple ⁊ es ho-
nor suyo: o por guardar la vida de su rey
o por la libertad d̄ su tierra. La como di-
ze la ley ceuil. Los q̄ por bien dela cosa
publica murierō: pa siemp̄ se cree q̄ biue
en la gloria del payso. E en el libro dela
sabiduria d̄ d̄e fabla de los q̄ recibieron
muerte por la v̄dad ally dize ansy. Los
que vemos en escarnio ⁊ burla mirad co-
mo son contados entre los fijos d̄ dios.
pues dize seneca. El que sabe temer lo
q̄ se deue temer: sabe guardar la vida: o
esta vida tēporal q̄ no se porna ala muer-
te tã locamete: o se dispone ala muerte e
nel caso q̄ se due disponer. sabe guardar
la vida. La sy muere por dios biuira pa
siemp̄ en la gloria de dios. E sy muriere
en seruicio del rey ⁊ en el p̄ comun de su
tierra biuira pa siemp̄ en buē renõbre d̄
fama. E este puede ser el entēdimiēto d̄
ste puerbio. E podra hauer otro entēdi-
miēto ami q̄ nō sera tã notable ni v̄dade-
ro como este que querra dezir lo q̄ dize
seneca al comiēço en la p̄mera tragedia.
Viene a los pezosos la cana vegez. Assy
que el q̄ sabe ser pezoso: que es el q̄ sabe
temer sabe guardar la vida. pues bien di-
ze el prouerbio. El coraçõ que sabe te-
mer sabe guardar la vida.

**La concordia faze las ba-
ras ayudas ser firmes.**

Yerta cosa es como dize ari-
stotiles: q̄ virtud jūta es mas
fuerte q̄ no si esta aptada. E
caso que sea vna cosa flaca sy
muchas cosas flacas semejares se jūtan
por ser jūtas: lo flaco se faze fuerte ⁊ pro-
uerbialmente dezimos. Que a vn q̄ vna
caña se q̄ebre de ligero: muchas juntas
son malas d̄ q̄brar. por tãto dize seneca:
q̄ sy algũo ha ayuda de baros õbres a vn
q̄ cada año por sy fueffe flaca ayuda. mu-
chas ayudas flacas en cõformidad ⁊ cõ

Esta letra puede estar en dos maneras: la vna en la forma a q̄ escripta: otra q̄ diga assi los defectos d̄ tu amigo si no los sufres fazes los tuyos: q̄rra dezir pues vna vez d̄liberaste de tomar a vno por amigo. cōuiene q̄ pseueres en su amistad q̄ lo sufras q̄ tēgas por amigo cō sus tachas buenas q̄ malas. **E**sta fue doctrina d̄ Seneca en la tercera epistola lo q̄l si no fazes sus d̄fectos fazes tuyos an si por q̄ te demuestras imprudente por lo auer escogido por amigo seyēdo d̄fectuoso. como por q̄ te das pa poco en no lo poder sufrir segū el prouerbio esta aq̄ escripto: q̄rra dezir segū doctrina de Aristotiles en el octauo d̄ las ethicas. la ley de la amistad q̄ sea vn q̄rer: q̄ vn no q̄rer de ambos ados q̄ yo reputo el bien de mi amigo ser mio q̄ el mio suyo pues si yo veo q̄ ay d̄fectos en mi amigo: q̄ no gelos increpo ni maltrato parece q̄ amiplaze biē d̄lo q̄ a el plaze. q̄ an si sufriendo los defectos d̄ mi amigo fago los mios.

La cruel seruidumbre es agena del libre q̄ noble ombre.

Segund dize vna ley ceuil: entre todos los ombres por razon de humildad es vna manera d̄ debdo q̄ por pinq̄dad de sangre por t̄to asechar vn ombre a otro ouierō lo por maldad. **E** caso q̄ antiguamente el seņor touiesse poder de matar su sieruo sin pena q̄ pudiesse fazer del lo q̄ q̄siesse como d̄ cosa ppia. oy segū de recho esta limitado este poderio: La no pued̄ n̄gūo sin pena matar su sieruo nin le fazer daņo. q̄ mal conosciado. q̄ segū dize los doctores juristas. La seruidumbre a mi que es contra natura tollero se entre los ombres por escusar mayor mal. La mejor fue o menos mal fue que en la guerra fuesen los ombres tomados por sieruos espando conseguir d̄llos alguno interesse o seruicio que no que los matasen q̄ pesciesse q̄ caso q̄ seā sieruos son ombres q̄ dize la ley ceuil: q̄ segū razō natu

ral vn ombre es obligado de fazer a otro beneficio. q̄ q̄nto mas es el ombre noble q̄ libre q̄ q̄ere d̄zir v̄tuoso t̄to es mas agena del la crueldad. **E** guardando su sieruo q̄ no se le vaya. **E** sieruendo se del lo tractara humanamente. q̄ assi la cruel seruidumbre sera agena.

Al absente daña el que cōtiende con beodo.

L ombre q̄ndo es beodo carece d̄ sentido. T̄to que fue dubda ētre los doctores si el mal q̄ el beodo fazen tanto beodo sera sin pena como el mal q̄ fazen el loco. q̄ cōtēdiendo cō el no solo ijuria q̄ daña ombre a si mesmo: mas ijuria q̄ daña a su padre q̄ a su madre q̄ estā absentes ca como ombre sin sentido q̄ntas palabras de ijurias se podria dezir d̄ira a el: q̄ a su padre q̄ a su madre: a los q̄les por la debda natural q̄ ombre les deue deue procurar ombre buena recordaciō q̄ memoria. cuyo cōtrario fara cōtendiendo con el beodo.

El coraçon ayrado muchas cosas se desmiente a si mesmo.

Ize caton q̄ la yra impide el coraçō q̄ no pueda ētēder la v̄dad q̄ aristotiles dize en el segūdo de los retoricos que el amor q̄ la yra q̄ tiene ciega la razō no pued̄ juzgar v̄dad d̄ la cosa q̄ seyēdo vna cosa piensa q̄ es otra q̄ fasta que la yra repose necesario es q̄ muchas cosas mientan a si mesmo.

El auariento el mismo es causa de su mal q̄ trabajo.

Como en el p̄mero prouerbio es dicho los bienes de fortuna: en especial las riq̄zas son agenas d̄nos q̄ pa esio las d̄uemos procurar pa nos seruir d̄llas. el auariēto cō mezq̄dad d̄ coraçō recelādo q̄ le fallecera: no solo nō destribuye a los amigos como due fazer segū toda buena humanidad q̄ v̄tud mas assi mesmo niega lo necesario. **E** por esio el es causa de su miseria q̄ trabajo La deuria

cōsiderar q̄ mejor era q̄ gozasse d̄ las riquezas q̄ dios le dio en suerte de distribuyēdo a si y a los otros lo q̄ es menester honestamente q̄ no dexar lo a herederos como dize salomon en el ecclesiastes que lo gastan disolutamente.

¶ El que ama sabe lo q̄ cobdicia y no ve lo que sabe.

Como d̄ suso es dicho el amor y la yra enbargā la razón: por t̄to si alguno disolutamente ama y si estouiesse fuera de a q̄lla passiō d̄ amor biē sabria d̄zir q̄ aq̄l amor es d̄shonesto. mas como el amor le ciega la razón esta ēbargada y assi el q̄ ama sabe lo q̄ cobdicia mas no ve lo q̄ sabe. q̄ere d̄zir no ve ni puede ētēder ni cōsiderar juzgar ser amor d̄shonesto lo que sabe si estouiesse fuera d̄ passiō que es d̄shonesto.

¶ El que ama: velando sueña sospecha.

Como el amor tiene trauado al ōbre y todo su entēder esta robado en el amor no piēsa en otra cosa mas q̄ en la cosa q̄ ama y estādo velādo y d̄spuerto sueña lo q̄ sospecha. ca los q̄ amā ē muy muchas cosas se engañan. La sospechā ser amados como amā y su sospecha pesce sueño. ca assi como el q̄ sueña despertando se falla burlado. assi el q̄ ama sospechando y creyendo que es amado se falla en gañado: por esto velando sueña.

¶ Qualquier mala nueva basta pa poner a ombre en grād trabajo

Como todos los ombres desse en su biē y preciē mucho las cosas tēporales q̄lq̄er mala nueva q̄ les vega veyendo q̄ por aq̄llo se les amengua algūa cosa de su biē. cōtristāse y ponēse en trabajo. Esto es causa porq̄ los ōbres no son virtuosos y buenos. Ca si lo fuessen nigūa mala nueva podria venir q̄ le cōtristasse

y pudiesse en trabajo segū dize el sabio. q̄ no cōtristara al justo nigūa cosa q̄ vega. y aristotiles dize en el p̄mero de las ethicas. El bueno y virtuoso ha de ser en los trabajos como tetragono q̄ es como a bzojo q̄ como q̄era q̄ lo echē siēpre cahe erguido. y atal como este q̄lq̄er mala nueva no abastara pa poner ē trabajo por manera q̄ d̄l todo no se haya por d̄sastrodo y afortunado. ca segū es opiniō d̄ aristotiles y d̄ todos los filosofos q̄ se llamā pipareticos segū el pone en el p̄mero d̄ las ethicas. no pued̄ nigūo venir en t̄ta p̄ficiō d̄ virtud q̄ no siēta el trabajo y d̄sauerura q̄ le viene: mas inpmira en el t̄to q̄ le saq̄ d̄ sentido y le faga venir en d̄sespaciō o en otro mal estado. y segū esta opiniō biē esta el puerbio q̄ q̄lq̄era mala nueva abastara pa poner a este ōbre en trabajo a vn q̄ sea virtuoso. Platon y todos los philosophos stoycos touieron: q̄ en t̄ta p̄ficiō d̄ virtud podia vn ōbre beuir q̄ se dexaria de voler y no se contristaria por ningund mal q̄ le viniēse y q̄ si seria fecho insensible. y segū esta opiniō: esta en v̄dad la auctoridad de suso escripta. q̄ no cōtristara al justo ningūa cosa q̄ vega y no haura lugar el p̄uerbio q̄ q̄lq̄era mala nueva abastara pa poner a este ombre en trabajo. La ningūa bastara: ni le podra cōtristar. Los doctores tienē comúnēte la opiniō d̄ aristotiles: por q̄nto es mas humana y mas conforme ala razón. y a vn puedē hauer auctoridad del nuestro saluador por si. La no pudo ser ombre puro ninguno en tanta p̄ficiō de virtud quanta fue el nuestro saluador que fue verdadero dios y verdadero ombre. y como vio la muerte cerca: no es dubda que en quanto ombre se contristó y sudó gotas de sangre. y rogaua al padre que si possible fuesse que passasse del aquel calice: no por esto que decayesse punto de su virtud: ni apartasse de se conformar en sufrir la muerte con volū tad del padre. y si es assi que a nuestro

señor la nueva d'la muerte es como dize aristotiles. Lo postrimero delas cosas espantables abasta para le contristar ⁊ poner en algũd trabajo:mas se deue dezir é nosotros que por mucho q seamos justos segund dize el sabio. Siete vezes caemos enel dia. pues bien dize el puerbio que qualquiera mala nueva ⁊c.

El amor no se puede desfraygar:mas puede se a delgazar.

Como es dicho desuso. El amor toma se d' aluedrio d'nra volũtad: ⁊ es entrañable en nos ⁊ no reconosce señor por rãto qen le qsieste de golpe desfraygar no podria.mas puede se adelgazar por todas las maneras q Quidio pone enel libro q cõpuso de remedio del amor de las qles introduzire dos la vna apartando la cõuerfacion d'la psona que ama. la otra procurando amar en otra parte. ⁊ assi a vn q el amor no se pueda de golpe derraygar.mas poder se ha adelgazar.

Del que ama redemiras su malenconia con lagrimas.

Atural cosa es como dize salomõ en los puerbios. q la palabra muelle qbrãta el vezo. ⁊ la fabla dulce amãsa la yza. ⁊ por rãto si algũo esta ayzado ⁊ otro le respõde bzo namẽte enciẽdese ⁊ acresciẽtase le la yza. ⁊ como dize aristotiles. la yza es apetito d' vengãça: ⁊ creyendo õbre hauer seydo injuriado eciẽdese en yza por vëgar su injuria. ⁊ como aq̃l contra qen es la yza le fabla muelle ⁊ blãda mẽte: ⁊ si otro d'mãda pdon cõ lagrimas ⁊ si no erro llozãdo muestra como le desplaze d' el enojo q tiene del: q es señal q le ama ⁊ q le qsiere fazer plazer q no ofenderle. pues cõuenible cosa es q de qlqer ombre en especial d' el que ama redima su malenconia con lagrimas.

Estonce es la muger buena quando descubiertamente es mala

Cerca deste puerbio ponian algunos dificultades diziendo q les parecia sin razon lo q seneca dize: q la muger q õs cubiertamẽte es mala q es buena: ⁊ que pescia implicar cõtradicion ⁊ no tenian la intencion delo q seneca qere dezir que es buena. cõuene a saber no tanto mala. Assi q querra dezir que no es rãto mala q no la que es encubierta ⁊ la razon es. Ño señor enel euãgelio delas pncipales cosas que mas retrato ⁊ increpo fue los ypocritas q veniã vestidos d' pieles de ouejas: ⁊ de dentro eran lobos robadores: ⁊ mas daño puede fazer vn ypocrita q es encubiertamẽte malo q no el q descubiertamẽte es malo. assi mesmo mas pena mereisce segũd derecho el que mata cõ tuchico q no el que mata cõ cuchillo. ⁊ la causa es porque mata descubiertamẽte: assi mesmo pena mereisce segũd derecho el q mata sobre asechãças ⁊ a salua fe: o traycion que no el que mata descubiertamente: o en pelea peleando. ⁊ la causa no es otra si no porque mata encubiertamente. Assi en proposito mas mala es la muger seydo encubiertamente mala que no descubiertamente. La que es mala no la pueden assy apartar dela cõpañia delas castas matronas. ⁊ contractando conellas mas daño puede fazer en vna cibdad ⁊ mas ofadia dara de peccar que no la que descubiertamente es mala. La aquesta no la resciben las castas matronas en su fabla nin en su cõpañia: ⁊ apartanse della como d' cosa vil ⁊ infame. ⁊ las otras porque no las hayan por tales: cessan de peccar. Pues bien dixo que entonces es la muger buena que quiere dezir menos mala ⁊ menos mal puede fazer ⁊ causar quando descubiertamente es mala.

Ligeramente conosceras al auarieto no mostrãdo te de vn tenor.

Intenciõ d' este puerbio es q el auarieto por mostrar se largo podra ser

que algunas vezes gaste mas de lo q̄ que
rria: por q̄vee q̄ no puede mas fazer por
apartar se de cōfusión ⁊ hūguēca. ⁊ si q̄sie
res conoſcer ſi es largo o auariento: ⁊ ſi a
q̄l gaſto ſi lo faze con neceſſidad: o porq̄
le plaze de fazer lo por la v̄tud q̄ tiene o
largueza: m̄ueſtra q̄ te deſplaze del gaſ
to q̄ faze: ⁊ luego conoſceras ſi el gaſtar
es cōtrafecho en el o p̄pio. ca como dize
aristotiles en el ſegūdo d̄ las ethicas. no
ay mayor ſeñal por dōde conoſcamos ſi
la obra v̄tuofa q̄ ōbre faze ſi lo faze por
ſer v̄tuofa: o porq̄ no puede al fazer. ⁊ la
obra mala q̄ ombre faze: ſi la faze por ſer
ombre malo: o porq̄ ſegū el tiēpo no pue
de mas fazer: q̄ mirar ſi la faze ōbre ale
gre o tristemēte. La lo que fazemos ale
gremēte aq̄llo es n̄o p̄pio: lo que con
tristeza no es n̄o p̄pio. ⁊ por tanto di
ze aristotiles en el ſegūdo de los rhetori
cos. toda neceſſidad es cō tristeza. pues
bien dixo el p̄uero: que ligeramente
conoſceras al auariento no moſtrando
te de vn tenor que quiere dezir moſtran
do te algunas vezes que te plaze que ga
ſte ⁊ algunas que no: ⁊ d̄l plazer o trite
za que el tomare en el gaſtar conoſceras
ſi es largo: o ſi es auariento.

**Amar ⁊ ſaber quaſi nūca
lo ozo: go dios juntamente.**

Como es d̄ ſuſo dicho el amor
no reconoſce ſeñor ⁊ ciega el
juyzio: ⁊ no ſabe ſino lo q̄ co
dicia: mas ſi lo q̄ conoſce por
razon ſi la paſſion d̄l amor no touieſſe q̄
es d̄ honelto no lo vee. ca el amor no ge
lo dexa juzgar: ⁊ no ſeria amor ſi brida o
ſaber le punieſſen. ⁊ como ſon dos cosas
contrarias amar ⁊ ſaber dios nunca las
oro: ga en vno.

**El auariento nūca faze co
ſa buena ſino quando muere.**

e Como de ſuſo es dicho: el aua
rieto es mezoño para ſi ⁊ no
bueno para los otros. P̄ues
en t̄to q̄ buie no trahe ſu vi

da prouecho ningūo q̄ndo muere ſi. La
dexa ſus bienes a q̄en los deſtribuyra ⁊
gaſtara ⁊ no los terna guardados: ⁊ pu
es el dinero fue fallado pa gaſtar ⁊ para
el focorro d̄ las neceſſidades d̄ los ōbres
injuria faze al dinero el q̄ lo guarda: ſal
uo t̄to q̄ como dize aristotiles en el. v. d̄
las ethicas. Antigamēte āte q̄ los ōbres
v̄ſaſſen dinero todos los tractos ſe faziā
por c̄bios. Aſſi como ſi yo touieſſe tri
go ⁊ tu paño: tu hauias menester el tri
go pa comer: yo el paño pa veſtir. dauas
me tu a mi el paño ⁊ yo daua a ti el trigo
⁊ porq̄ muchas vezes acahecia q̄ tu te
nias lo q̄ yo hauia menester: ⁊ yo no te
nia lo q̄ tu hauias menester. ⁊ ceſſauan
por eſta cauſa los tractos etre los ōbres
⁊ no ſe focorria vnos a otros alas neces
ſidades ⁊ acordarō como dize aristotiles
de fallar el dinero: el q̄l es medianero a
todos los tractos d̄ los ōbres. La ſi tu te
nias paño q̄ yo auia menester ⁊ yo tenia
trigo q̄ tu hauias menester por el dinera
me daras tu a mi el paño q̄ yo he mene
ſter. ⁊ por a q̄l cōpararas tu el trigo q̄ haſ
menester: ⁊ ſi yo he menester tu paño: ⁊
tu no has menester d̄ p̄ſente coſa algūa
das me tu entōces el paño por el dinero
el q̄l te es bue fiador q̄ q̄ndo q̄era q̄ hay
as menester algo lo fallaras por el. ⁊ eſta
fue la cauſa porq̄ ſe fallo el dinero pa ga
ſtar ⁊ cōtractar con el los ōbres vnos cō
otros ⁊ no ecerrar lo nyn guardarlo ⁊ a
dorādo lo como a dios: ſegūdo que faze el
mezoño d̄l auariento: ⁊ por tanto no faze
coſa derechamēte ſino quādo muere.

**El auariento mas ſe due
le del daño que el ſabio.**

fegundo de ſuſo es dicho todo
ſu deſſeo ⁊ fin del auariento
es guardar ſus riquezas: las
quales reputa ⁊ cree que es
ſu propio bien: ⁊ el ſabio reputa las por
bienes agenos: ⁊ quando ſe pierden ha
dolor dellas como de bienes agenos. ⁊
por tanto el auariento mas ſe duele del
daño que el ſabio

Al auarieto que mas mal

le puedes desear sino q̄ biua largo tiempo.

Como desuso es dicho el auarieto el mesmo es causa de su miseria y trabajo. pues si por ser mezquino y auarieto q̄eres q̄ sea penado que mayor pena le puedes desear sino que biua largo tiempo. La mientra mas biuiere mas pena haura etre las otras penas que los del infierno padescen segun pone seneca en la primera tragedia ponela d̄ tantalo el qual tiene las mançanas q̄ le llegan colgadas de los ramos fasta la boca y para comer dellas abre la boca y alçase el ramo. E tiene el agua q̄ llega fasta la barua y como q̄ere beuer abarase. E esta es vna d̄ las mayores penas que padescen el ombre en el infierno: y es la pena d̄l auarieto que es la mayor vanidad y mezquindad q̄ fallo salomon en el eclefiastes donde dize. hay ombre a quien dio dios riquezas: y fazienda y honrra: y no le fallece nada d̄ lo q̄ ha menester: y no le da dios poder q̄ coma del lo: mas que dexe heredero extraño q̄ lo mal gaste. pues q̄ mas mal puede ombre desear al auarieto para que sea penado si no que biua largo tiempo.

Al coracon que se duele no conuiene cosa creer.

Dize seneca en la sexta tragedia en la fabla q̄ faze vlixes a Andromacha. q̄ el dolor es justo juez de las cosas. La como el dolor turba ala razon y la passion no da lugar que la razon juzgue derecha mente y por esso el coracon que se duele no q̄ere cosa creer. La el dolor no le dexa juzgar justa y razonablemente.

Lo ageno plazze mas a nos y lo nuestro plazze mas a otros.

Dize aristotiles en las politicas q̄ no se podria cotar quanto deleyte haya cada vno en lo suyo: y q̄nta diferencia hay

q̄ el ombre piense la cosa ser suya o agena. y cō la desmesurada aficion q̄ ombre tiene ala cosa suya: y q̄ la q̄rria ver mejor q̄ a otra ningūa engan aert pescele q̄ la cosa agena d̄ manera y linage q̄ es la suya q̄ es mejor q̄ la suya. E por tanto lo ageno mas plazze a nos. y por esta mesma razō lo n̄ro mas plazze a los otros: Dōde virgilio dize en la bocolica. La mies siemp pesce mejor en los agenos campos y el ganado d̄ n̄ro vezino mayor que el nuestro segund lo qual bien dize el prouerbio: q̄ lo ageno plazze mas a nos y c.

Al mancebo trae fructo

amar al viejo es le cotado por crimen

Como dize seneca en la octaua tragedia. el amor es vn calor blando del coracon: y vna grand fuerça de la voluntad el qual seria en la iuuentud: y entre los mas alegres bienes d̄ la fortuna. P̄des como en el mancebo esta fuerte el calor del coracon: y la fuerça de la voluntad: no le esta cosa de saguisada al mancebo que ame. y el amor trae fructo en el: que le faze andar limpio: gentil cortes. E avn como dize ouidio en el libro de arte amandē Si algūo ama verdaderamente escusarse ha d̄ contractar cō otras mugeres. esto es fructo en el mancebo por q̄ no ande de vna muger en otra. Adas el viejo q̄ tiene estinto natural los lomos flacos donde esta la fortaleza de los ombres. segund dize job. Su edad le da mas en arrepentirse de lo passado: q̄ en cometer con lo q̄ no podra salir: o no sin grād trabajo d̄ su p̄sona. Que fructo le puede traer amor ningūo antes le sera cotado a mocedad y locura. P̄des bien dize el prouerbio q̄ al mancebo trae fructo el amar: al viejo es le cotado por crimen.

La vieja quando juega faze deleytes de muerte.

Como dize s̄t bernardo en la epla q̄ hizo d̄l regimieto d̄ la casa. la vie

ja que es mala muger si la ley lo cōsintie se viua seria de quemar. ¶ Pues la vieja q̄ndo juega: es como suele dezir prouerbialmēte del pajar: que es muy viejo q̄ndo se enciēde. E dize que faze deleytes d̄ muerte. segū dize ouidio en el segūdo libro de arte amādī. La vieja no ha d̄leyte en tractar cō ōbre si no se ēciēde. pues para se prouocar ⁊ encēder cōuiene que faga juegos ⁊ deleytes demasiados. La vn naturalmēte es que el allegamiēto a ella d̄gasta mas el cuerpo. E porēde biē dize el puerbio: q̄ la vieja q̄ndo juega ⁊c.

¶ Esta mesma cosa que la llaga del amor faze la sana.

Como se escriue en el cātico cāticoz. La enamorada rogaua que dixiessen a su amigo q̄ estaua enferma d̄ amor para que la veniēse a ver: ⁊ que su vista la sanaria. assi que el amor es vna enfermedad. E comūmēte fingē los poetas: que cupido que es dios d̄ amor ⁊ que trahe vn arco ⁊ fiere cō saeta al que q̄ere fazer amar. E por esso el amor se dize fazer llaga: la q̄l segund dicho es no se sana si no q̄ndo vee ōbre la cosa que ama. ⁊ mientras mas la vee ⁊ mas contracta con ella mas cresce el amor ⁊ por cōsiguiēte mal cresce la llaga. pues biē dize q̄ esta mesma cosa q̄ la llaga d̄ amor faze la sana.

¶ Presto esta de arrepentir se el que juzga d̄ ligero.

Segū dize aristotiles en el tercero delas ethicas. ¶ Para juzgar biē de vna cosa cōuiene q̄ hayamos consejo sobre ella. E para haue buē cōsejo de algūa cosa conuiene q̄ rememoremos lo passado ⁊ miremos lo p̄sente: ⁊ p̄semos lo por venir: ⁊ en esto que fagamos alguna tardāça por dirigir bien las cosas. E por esso dize que en el cōsejar conuiene tardar: ⁊ en el excusar cōuiene aq̄rar. pues el q̄ juzga de ligero no tiene esta deliberacion ⁊ por esto bien dize que esta p̄sto de arre

p̄tirse el que juzga de ligero

¶ El jugador de tablas quāto es mas sabio en el arte tanto es peor

Los juegos son en dos maneras. Vnos son q̄ se fazen por industria ⁊ arte: assi como el axedrez: otros por casos d̄ fortuna asy como todos juegos de dados q̄ la victoria d̄llo esta ēlo q̄ la fortuna dira. ⁊ lo q̄ se gana al p̄mer juego: q̄ es de industria: es bien ganado. Todo lo que se gana al segūdo juego: que es de fortuna es mal ganado: segūdo que tienen todos los doctores. ⁊ si tal como este que juega a los dados: o tablas: o en otra qual quiera manera es tan malicioso: ⁊ sabe cargar el dado: o fincarlo: mientras mas supiere en ello mas malo es. ⁊ por esso dize boecio en el quarto libro de consolacion. Que es muy grande mal quando al cuchillo agudo se junta venino: o ponçõia alguna: que quiere dezir. quādo al ombre malo se junta señorio: o malo: o daño saber. porque el por ser malo: siempre procura d̄ fazer daño: ⁊ en saber dar orden para ello: ⁊ mientras mas mal supiere: mas mal fara. ⁊ por tanto bien dize. El jugador quāto es mas sabio en el arte: tanto es mas peor.

¶ Causa de ocioso cuydado es el amor.

Este prouerbio puede haue dos letras. Vna segūdo aqui esta escripto. ⁊ otra q̄ diga: q̄ el ocioso cuydado es causa d̄ amor ⁊ esta se assiēta tā biē como la otra ⁊ ambas a dos q̄ si tiēden a vn fin: segund dize seneca en la septima tragedia introduziēdo ala nutriz q̄ retractaua a fedria d̄ amor q̄ hauiya ypolito su amado: la q̄l d̄zia q̄ no era en si el pecado. pues cupido el dios d̄ amor la auia ferido cō su saeta. ⁊ assi q̄ mas era la culpa ⁊ el cargo d̄ dios: q̄ no della. dize la nutriz: q̄ los q̄ s̄o locos ōbres por dar color ⁊ titulo a sus torpes ⁊ males fechos: ⁊ por que mas

libremete pudieffen vsar de luxuria d'osoz
denada fingieró vanamete deydad enl
amor: r dixieró q' hauiá d'os d'os d'os el
q' dixieró q' se apoderaua d'os d'os r
delos óbres. Dize la nutriz q' esto nó es
verdad q' qlq'era que se alegra en bienes
de fortúa r tiene todas las cosas abasto
r esta ocioso sin trabajo comiêdo mája
res desuariados: r hauiêdo nueuos de
leytes atal como este reqere el amar. E
dize. si nó p'guntá porq' doña venus biue
sanctamete en las pequeñas cosas: d'ode
nūca le fallece trabajo: porq' comunmē
te el vulgo q' es la gēte comū r labrado
ra no se enloquesce amādo. Non hay o
tra razón: si no porq' tienē asaz q' fazer en
trabajar r buscar de comer. P'ues bien
dixó aq' seneca: que causa de ocioso cuy
dado es el amor. E biē dize la otra letra
que el ocioso cuidado: es causa d'el amor.
Dos vezes es agradesci
do quando se da lo que cumple.

El beneficio que non se faze
cō volūtad: nyn vna nyn dos
vezes due ser agradecido: pu
es lo faze amāsi nó poder. La
nó solo q'ere n'ro seño r q' fagamos mas q'
sea biē fecho. L'ouiene asaber: que se fa
ga volūtariosa: r alegremete. **E**ne
mos enrēplo d'isto en Abel: r caym hijos
de Adā. P'or que Abel ofrescio a dios
lo mejor q' tenia en su ganado: r caym su
hermano lo peor. Dize el texto q' acato
dios a Abel r a sus dones. E a caym nó
acato assi nyn sus dones. porq' abel ofre
cia de volūtad. r por esto acato dios a el
r a sus dones bēdiziêdo a el r multipli
cando su faziēda. E caym como nó ofre
scia de volūtad: nó ofrescia lo mejor. E
por esto nó fue sin razón: que dios nó aca
tasse a el: nyn a sus dones. P'ues bien di
xo el prouerbio: que dos vezes es agra
descido quādo se da lo que cumple si con
voluntad se ofresce.

La mucha costumbre de
las buenas cosas es mala.

Dize Salomó en el ecclesiastes
Non q'eras ser mucho justo
nyn q'eras saber mas delo q'
es necessario: porq' nó te pier
das: assi q' a vn q' ser justo: r sabio es bue
na r sana cosa māda Salomó que no lo
ha costūbreimos mucho: q' la mucha cos
tūbre dello nos faria p'der. **D**ize terē
cio en vn lugar. En mucho derecho hay
mucha maldad segū lo q' a vn en las bue
nas obras: es mejor el medio q' los estre
mos. r por esto dixó salomó en los puer
bios. **F**allaste miel: come lo q' te abasta
re. porq' si demasiadamete comeres re
uesar lo has. La miel buena es: mas la
mucha costūbre d'la miel trae vaño ser
onbre sesudo bueno es r cuerdo. **A**das
como dize **L**ató a q' en tiēpos podemos
ser. q' fingir nos ser locos: es vna grād pru
dēcia. Salomó en ecclesiastes. pequeña
locura a tiēpo mas p'ciosa es q' saber nin
gla. segū lo q' costūbre d'las buēas cosas
es buena: la mucha costūbre es mala.

El que no sabe dar bene
ficio injustamente lo pide.

Con justa razón negare yo a ty
lo que tu niegas a mi. La di
ze cató deues estar por la ley
que tu feziste. **E**l q' demanda
beneficio osadamete demanda q'ndo el
en semejante caso lo acostūbra dar: que
biē parece que dize al otro. que nó pier
de lo que da: mas que gelo empresta. pu
es el que non sabe dar beneficio r lo de
māda dize al otro: q' pierda lo que ha de
dar r con razón. el otro gelo deue negar.
segund dize caton. **L**ocura es demādar
lo que con razón le puede ser negado: assi
que bien dixó. **E**l que no sabe dar benefi
cio injustamente lo demanda.

Bueno es escarmetar en
mal ageno.

Dize caton la vida agena de
ue ser nuestra maestra grand
discreció es mirar el daño de
otros para reguardar nos d'el

daño nuestro. La non ayrian razón de se
querar como dize la ley ciuil: del daño q̄
por su culpa le vernia se pudo escarmen
tar en mal ageno ⁊ non ascarmento.

**¶ Rescebir beneficio es ven
der la libertad.**

Cierta cosa es el q̄ recibe be
neficio d̄ otro: es obligado a
le seruir ⁊ reconocer el bene
ficio ⁊ si no lo faze llama lo d̄
sagradescido: que es vno de los mas tor
pes de nuestrs q̄ a ningūo se puede d̄zir
⁊ dōde primero estaua libre para fazer
de si lo q̄ quisiessse: rescibiendo beneficio
se obligo ⁊ p̄dio su libertad. ⁊ por esso
dize Aristotiles: q̄ el onbre magnanimo
nō rescibe de buena volūtat beneficios
porq̄ le parece q̄ derroga ala libertad d̄
su magnanimidad: ⁊ su intenció es mas
obligar a otros por beneficios: q̄ non o
tros obliguen a el. ⁊ pone aristotiles en
el tercero de las ethicas vna graciosa q̄
stio. Que q̄lq̄ere mas al otro el q̄ faze el
beneficio o el q̄ le rescibe: ⁊ determina q̄
el q̄ faze el beneficio. La como recibien
do beneficio de ti p̄di mi libertad: no ay
cosa q̄ mas dessee q̄ ser libre. e por no ver
mi libertad enagenada nō te q̄rria ver ⁊
d̄plaze me cōtigo. Tu q̄ me feziste ami
el beneficio por nō p̄der lo q̄ en mi fezi
ste ni la obligaciō aq̄ te soy obligado q̄r
rias mi biē: ⁊ q̄rrias q̄ biuessse: ⁊ despla
ze te ya de q̄lq̄era daño mio. ⁊ mientras
ami mejor fuesse: mas guardada ternias
tu la obligaciō q̄ en mi tienes. ⁊ por esso
mas me q̄eres tu ami q̄ yo ati. assi q̄ biē
dize que rescibir beneficio es veder la li
bertad.

**¶ Para ninguno es buena
hora que para otro non sea mala.**

Segūo dize aristotiles en el li
bro q̄ hizo de la generacion ⁊
corrupciō. nō pued vna cosa
engēdarse sin q̄ otra cosa se
corrōpa. la q̄l veemos por esperiēcia no
puede nacer la caña del trigo si el trigo

no cae debaro d̄ tierra ⁊ p̄mero nō se po
dresce. ⁊ esta espiencia pone n̄ro señoz
enl euāgelio otroñi como dize boecio enl
tercero libro de cōsolaciō dōde pone: si
deuemos poner la felicidad ēlas riq̄zas
vna d̄las razones q̄ faze porq̄ non deue
mos poner n̄ra felicidad en ellas es por
q̄ el q̄ tiene dinero no puede vsar del dia
nero pa aq̄llo q̄ fue instituydo: q̄ es ga
star lo si no lo ouierre d̄ galtar ⁊ dar a o
tro lo haya el d̄ p̄der ⁊ partir de si. pues
no podra ser buena hora pa el q̄ lo rescib
e si pa el q̄ lo da nō es mala ni podra ser
buena pa lo q̄ se engēdra. si pa lo q̄ se cor
rōpe no es mala pues biē dixo: q̄ pa nin
gūo es buena hora q̄ pa otro nō sea mala
**¶ Dos vezes muere el que
por voluntad de otro muere.**

Segūo dize seneca en la octa
ua tragedia ēla fabla q̄ ha cli
temestra muger d̄ agamenō
con electra su hija sobre orestes
Electra respōdiēdo alas amenazas
q̄ clitemestra ⁊ egisto le fazia q̄ auia eicō
dido a orestes respōdio q̄ nō le podia fa
zer mayor amenaza que cō la muerte q̄
la matasse si quisiessse. respōdio cliteme
stra. Si la muerte recusasses yo te la da
ria Que rudo ⁊ simple es el tirano q̄ por
pena da muerte. dixo electra. ⁊ por v̄tu
ra alguna cosa ay peoz q̄ la muerte dixo
clitemestra. si la vida si cobdicias morir
segū lo q̄l dos vezes murio aqui electra
La vna q̄ndo murio: la otra la penada
vida que ouo aluedzio: ⁊ voluntad de su
madre. pues biē dixo que dos vezes mu
ere el que por voluntad de otro muere.
**¶ Muchos beneficios rescí
be el que los sabe dar.**

Como de suso es dicho. El q̄
da beneficio ⁊ faze bien siem
pre lo da con intencion de no
perder lo q̄ da: mas ay q̄
por aquello le sea respondido ⁊ le sea pa
gado el beneficio en semejante cosa o en
mayor. Donde en la yglesia comunmē

renos dize quando ofrescemos que por el beneficio que ende fazemos: que es dar la ofrenda: ciento tanto recibiremos. E ruega el clérigo que alcáçemos la vida perdurable. pues verdad es que el que sabe dar beneficio muchos recibe. Quiere dezir que los otros como vieren que este gracioso mente distribuye y reparte lo suyo: y lo que tiene con sus amigos: no lo ayará perdido quando el caso lo requiera de le ayudar y fazer beneficio: lo que no fariá si viesse que el que no tenia coraçon para ayudar a ellos quando se viesse en menester. Dó de salomón dize en los prouerbios. Muchos distribuyé y reparté lo suyo: y son por ello fechos mas ricos otros robá lo que no es suyo: y siempre biuen en pobreza. Pues sabiendo fazer beneficio distribuye y reparte lo suyo. E dize salomon: que se fazé por ello mas ricos. E assi bien dize el prouerbio: que muchos beneficios recibe el que los sabe dar.

Dos vezes pecas quando das consentimiento al pecado.

Segun la flaqueza de la nuestra humanidad: y se escribe en el comienzo del Genesi. Naturalmente somos inclinados a pecar. E por esto dizen los theologos que los primeros movimientos que auemos para pecar: por que los auemos naturalmente y no son en nuestro poderio no causan pecado. mas si despues nos tardamos en aquel primero pensar y nos deleytamos y damos entero consentimiento: ya pecamos mortalmente. Dó de nuestro saluador dize en el euangelio. que quien vio muger y la cobdicia ya la fornicó en su coraçon. Quiere dezir que la cobdicia. no solo por el primero movimiento. mas si se tarda y deleyto en la cobdicia dlla y assi peccó mortalmente. E si despues dio consentimiento al pecado: que peccó naturalmente: ya peccó otra vez y tornó a pecar mortalmente. assi que bien dixo. Dos vezes pecas quando das consentimiento al pecado.

vna quando lo pensaste y ouiste plazer en lo pensar. otra quando lo consentiste en lo poner por obra: y de fecho lo pusiste. E este puede ser un entendimiento y assaz conforme y amigo de la letra. Otro entendimiento puede auer: puede ser que no queriendo fazer mal que lo fagas: como corriendo un cauallo que mates algúo: o tirando con ballesta no auiedo intenció de ferir feriste. Cierta cosa es y segun derecho si alguna culpa ouiste en esto: pena te daran por la culpa: a un que no como doloso: mas como culposo. Quiere dezir que no como ombre que faze mal a sabiendas: mas como ombre que ouo alguna culpa en el daño que fizo. E cerca desto en la pena ay grado de diferencia segun derecho: que quando peca ombre a sabiendas dar le há por pena la muerte quando por culpa destierro o agotes o otra pena semejante. mas si despues de cometido el pecado por culpa te plugo auer lo cometido y consentiste en ello y ouiste por bien fecho el daño que fiziste: por esto pecaste segunda vez pecar. E mas te dara ya la pena por doloso: que por culposo. Pues bien dixo que dos vezes peca. etc.

El buen coraçon injuriado demasiadamente se ensaña.

Como duso es dicho que deues esperar que algúo fara a ty lo que tu fizieres a otro: no tienes razó de te quejar demasiadamente quando te injuriaré si tu injuriaste ca te mide por la medida que mediste. mas si no offendiste ni injuriaste a algúo: y otro te injuria tu tienes razó de te ensañar demasiadamente quando te injuriaré. La padecias lo que tu no fiziste. Pues bien dixo: que el buen coraçon que es el que no daño ni injuria a otro si lo injurian demasiadamente se ensaña.

Buena muerte es al ombre la que ataja los males de la vida.

Como dize boecio en el comienzo de libro de consolacion. Aquella muerte se dize bienaventurada que no viene en los

dulces años: y a los tristes y trabajados viene quando la llama. La como desuso deziamos q la vida quando desseas morir es peor q la muerte. Pues si viues en años y trabajos y en enfermedades tales que no esperas salud nin reparo: buena te sera en tal caso la muerte q ataja los males de la vida.

El que dio beneficio al digno dando lo recibio lo.

Susiste de dar limosna y no la diste al pobre: y menestero so y tal q sea digno de la recibir: podiste lo q diste: y no ouiste merito de tu beneficio. mas si das la limosna al pobre que es digno de la recibir: en faziendo este beneficio ouiste merito. E asy dando recibiste beneficio

La luxuria es dulce mas por falago que por mando.

Segund dize boecio en el. iij. libro de consolacion. entre los otros pecados dos son q traen consigo luego su penitencia la gula y la luxuria. La sy ombre mucho come. o luego enferma por ello: o se dispone a enfermedad: o esta enojado consigo por que mucho comio. La luxuria despues de acabado el acto dize q trae consigo vna tristeza natural. segund lo ql parece que no dize aqui bien que es dulce: no se puede negar que despues de acabado el acto traya consigo vn arrepentimiento y tristeza. mas el acto mismo en si trae deleyte: el ql mas es por falago que por mando: qere dezir que mas se causa del juego y falago q vno con otro ha: que no por mando. qere dezir q no por q este es nel ombre o tomar este deleyte o no que el acto mismo sin otro mando ni cosa extrinseca del falago y juego que el se trae consigo su dulzor y deleyte. E por tanto dize los theologos q a vn etre marido y muger este acto quasi a penas se faze sin pecado: si quier venial por el dulzor y deleyte carnal q consigo trae. pues bie dixo

q luxuria es dulce por el falago que es blandimento y juego que en el acto se faze mas q por mado nin cosa extrinseca.

El coracon bueno nunca da consentimiento alo que yerra

Comun prouerbio es que los fazientes y los cosentientes en el mal: y gual pena son punidos. pues si alguno tiene bueno y virtuoso coracon y vee q alguo erro y gelo consiente: y no gelo maltrae ya lo mismo parecia cometer aql maleficio y dexaria de tener coracon virtuoso. E dixo agamemón a pirro sobre la muerte de policensa segund q introduce seneca en la sexta tragedia. El que no vieda pecar pudiendo lo fazer el lo manda. pues bien se sigue que el coracon bueno por no ser participe en el mal q faze nunca dara cosentimiento al que yerra

El que te dio beneficio de manda lo.

Escriue terencio en el comieço de la primera comedia: q por vn señor rememoraua a vno que auia seydo su sieruo la libertad q le auia dado. El sieruo dixo al señor: que su dezir le era molesto y no le plazia dello: que rememorar le el beneficio fecho no era sino dar a entender q el era desagradescido: y q no auia memoria de la merced y beneficio que el señor le auia fecho. Assi que este señor diziendo a su sieruo el beneficio que le auia fecho parecia demandar gelo que en rememorar el beneficio al que lo recibio es mas traer a indignacion q a gracia. por q parece demandar inominiosamente lo q le tu diste. Pues bien dixo seneca que el que dize q te dio beneficio demanda lo.

Grand debdo es conuntar se los coracones que se bien quieren.

Dize Aristotiles en el. viij. de las eticas que la amistad es o tres maneras. La vna por deleyte: la otra por puecho:

la otra por honesto. La amistad por de leyte es quando vno ama a otro por el plazer q̄ ha con el por q̄ es donoso: por q̄ es alegre: porque dize de buenas cosas. Esta amistad no dura mucho: por q̄ así como segun crece la edad así se mudan las cosas q̄ alegrar traen plazer segun dize aristoteles en el primero de las ethicas: así se muda esta amistad. ca con vnos ombres contractamos vn tiempo: y los q̄remos bien: y amamos su compañía por q̄ auemos plazer y gasajado con ellos q̄ otro tiempo los tenemos por locos: y nos apartamos de su compañía como de compañía de locos. Otra amistad ay q̄ se dize por puecho. Esta es q̄ contracto contigo y te amo por el prouecho q̄ he de ti. y si viene tiempo q̄ cesse este prouecho cessa luego esta amistad pues cesso por lo que eramos amigos. Otra amistad ay q̄ se llama honesto. y esta es la verdadera amistad que es por virtud: q̄ yo te amo y te quero bien: por q̄ eres honesto y virtuoso. y esta no puede ser sino entre buenos y virtuosos. y esta dura todo tiempo: y dura en prosperidad y aduersidad: y mejor es aduersidad q̄ en prosperidad. lo q̄ las primeras dos no fazen y a vn no dizen. Entre las otras cosas que la philosophia dezia boecio segund escriue en el tercero de consolacion: por q̄ la aduersa fortuna aprouechara mas q̄ la prospera era: por q̄ la prospera traya le engañado creyendo q̄ todos eran sus amigos quatos se le mostrauan por amigos: la aduersa discernio y aparto los verdaderos amigos de los fingidos. La en tiempo de aduersidad no q̄dan con el ombre los amigos q̄ le siguen por el prouecho q̄ del espauan: nyn por el de leyte y plazer q̄ con el hauian. Mas sola mete los q̄ eran sus amigos por lo honesto y por la virtud. Onde dixo el vñificador. Quando fueres bien aueturado muchos amigos cotaras: si los tiempos fueren añublados solo te q̄daras. Estos amigos son vna anima en dos cuer

pos. Es vno no q̄rer: y vn querer de ambos a dos alegra se el vno del bien del otro: y el otro del bien del otro. El daño que viene a qualq̄era dellos duele se dello el otro así como de proprio. Pues q̄ mayor debdo puede ser que couertir se dos coraçones q̄ se amen mayor es este debdo: que debdo de hermanos. dixo el sabio. q̄ mejor es amigo cercano q̄ hermano de lexos. Y por tanto nuestro saluador en las postrimeras cosas y palabras que a sus discipulos mado y encomendo y dio por señal en que los conocieran que era sus discipulos si se amassen vnos a otros como de suso dicho es: q̄ se apartassen de su padre y de su madre q̄ eran debdos naturales: y houiesse por mas debdo a aquellos cuyos coraçones se couertian en amor de caridad y virtud. Pues bien dixo el puerbio. grand debdo es ayutar se los coraçones q̄ se bien aman. **Muestra que le den beneficio el que muchas vezes lo da.**

Este prouerbio es declarado en el puerbio de suso q̄ comienza. muchos beneficios rescibe el que los sabe dar. Y todo esto: y lo que en el se entiende se puede aplicar aqui. Y por no replicar remito ende alo escripto.

Trocar las palabras dichas a buena parte grand maldad es.

Azones ay q̄ fablan q̄ pueden aver dos entendimientos. vno sin calunia y sin crimen. otro que traya calumnia y crimen consigo. tales razones como estas: llaman los logicos amphibolicas: o equocas. por que pueden hauer dos entendimientos. En tal maldad como aquesta incurrieron los que acusaron a nuestro señor de blaffemia diciendo que ellos hauian oyo dezir: q̄ el podia destruyr aquel templo y en tres dias lo podia rehedificar y nuestro señor por el templo entedio por su sab

cratissimo cuerpo & los falsos testigos & los q̄ lo acusarō con grād maldad trocaron las palabras & dixeron q̄ lo dezia el por el tēplo d̄ salomō. E en esta maldad & pecado: incurrē todos los hereges: et los juezes & los abogados: que las palabras dichas a buena pte & intēcion en la ley de dios: & en las leyes & d̄rechos trocan a mala pte. Exēplo en la ley de dios dixo nuestro saluador en el euāgelio q̄ el hauia venido a meter fuego en la tierra. dizen los hereges q̄ tal ley como aq̄sta q̄ es muy mala & puerfa entendiendo esta palabra de fuego: o por guerra: o por cizaña: trocādolo a este malo entēduniēto & no en buena intēcion & mādado la paz & la cōcordia & el amor & caridad mas q̄ se fallara por ley: ni pphēcias. pues el fuego q̄ vino a poner el n̄ro saluador fue fuego de amor & de caridad: o q̄ere dezir q̄ se aptarian: & se esmerariā los buenos & los creyētes delos malos & dclos no creyētes. segūd dixo el apostol: q̄ el dia del iuyzio q̄l sera cada vno el fuego lo demosttrara. pues en este caso & en el q̄ de suso fue dicho del templo trocar las palabras dichas a buena pte interpretādo las mal: & no ala intēcion q̄ se dixeron grād maldad es. **Donen** así mismo los juristas exēplo. & esta escripto en la ley q̄ q̄l q̄era q̄ sacare sangre en palacio del rey q̄ muera. en palacio del rey esta vn ōbre ēfermo: māda el fisico q̄lo sangrē: viene el barbero & sangra lo. matará al barbero: dize el malicioso abogado q̄ si q̄ pecco cōtra las palabras dela ley: lo q̄l es vna grād maldad. pues q̄ no fue esta la intencion del q̄ hizo la ley: saluo al q̄ saca s̄agre peleando cō otro: & no al que saca s̄agre por sanar lo. **Otro** si esta vn lugar en firōtera de enemigos por q̄ se guarde mejor el lugar māda la ley q̄ q̄l q̄er q̄ subiere al muro sin licencia delos q̄ gouernā el lugar q̄ muera por ello. **En** os pegrinos q̄ passauan vierō q̄ los enemigos veniā a tomar el lugar subierō al muro: & defen-

dierō al lugar moriran por ello **Dira** el malicioso abogado: & mal juez q̄ si por q̄ las palabras dela ley los cōdena q̄ subiere al muro sin licēcia delos q̄ gouerna uā. **Lo** q̄l seria vna grād maldad dar pena a los q̄ merecen beneficio por hauer saluado el lugar. E por tanto dize la ley ceuil no ser dubda ofender ala ley el q̄ toma las palabras della para trocar las. & dar les otro entēdimiēto del q̄ les dio el q̄ las hizo: & no escusara las penas en las leyes insertas el q̄ cōtra la sentēcia dela ley & la volūtad del que la hizo trocādo maluadamente las palabras engañosamente se q̄ere escusar. **La** sy el juez trocādo las palabras dichas a buē fin por la ley las trocasse a dañada & maluada intēcion así le penariā por ello como sy no tuuiesse la ley. por dōde se funda. **Pues** biē dize el puerbio q̄ trocar las palabras dichas a buena fin grāde maldad es.

La buena opinion & fama delos ōbres mas segura es que el dinero **Dize** salomon en los prouerbios: que mejor es buē nōbre & la buena fama q̄ nō muchas riquezas. **La** como dize aristotiles en el p̄mero delas ethicas. **Mu**chos padescierō por el dinero q̄ teniā q̄ los degollarō por los robar: a muchos saluo & seguro el buen nōbre & la buena fama. **La** segūd dize salomon en los prouerbios **Las** riq̄zas no aprouechā en el dia dela vengāca: & la justicia libzara de la muerte: assi q̄ en el dia dela vengāca la buena opiniō: & fama q̄ ternā de alguno q̄ es justo le libzara dela muerte & las riquezas no le podran libzar dela muerte pues mejor es la buena opinion & fama & mas segura q̄ el dinero. **de** los mayores males q̄ a ningūd ōbre puede venir es p̄der ōbre su nōbre & fama. **On**de dauid en el psalmo. el mayor mal q̄ puso al malo fue q̄ pesceria su nōbre arrebatadamente. **E** los derechos delas grādes penas q̄ pudierō poner al malo fue fazer le isa

me: inable: indigno de toda dignidad
y buen estado. E las mayores bendiciones
que se dan al justo y virtuoso son que su buena
fama sea durada para siempre: segun lo
que el mejor es la buena fama assi como di-
ze la autoridad suso escripta que las rique-
zas y el dinero. Assi que bien dixo el pro-
verbio. La buena opinion y fama de los
ombres mas segura es que el dinero.

**El bien puede se abatir mas
del todo no puede perescer.**

Como dezia la philosophia a
boecio: segun escriue en el pri-
mero libro de consolacion. ago-
ra has por nuevo que los ma-
los de costumbres se trabajaron por abatir
los buenos y justos. De comun experiencia
veemos que por el mismo fecho que alguno
es bueno que los malos se han a trabajar
de lo proseguir y abatir quanto podran: don-
de es escripto en el libro de la sabiduria:
como los malos se juntaron: y fizieron con-
sejo contra el justo: por que los maltraya de
los sus pecados: y era contrario de sus o-
bras y dixeron: oprimamos al pobre y al
justo atormentemos le: y injuriemos le y
quemos su paciencia y condennemos le a
muerte fea. Dize que esto pensaron los ma-
los: erraron y cego los su malicia: por que
no supieron los sacramentos de dios ni
iuzgaron la honrra de las animas sanctas.
E a sy los buenos delante los ombres pa-
descieron tormentos: la espanca de aquellos
esta llena de imortadad: y a un que pares-
cieron a los ojos de los males que murian
ellos bien en paz. Pues bien dixo el pro-
verbio: que el bien puede se abatir: y puede
ser fatigado. mas no puede pescer: que co-
mo dize en el psalmo. no vi justo desmayado:
ni su linaje que buscasse pan para comer.

**Dos vezes vence quien se
vence quando es victorioso.**

El que vence: y no se haze mas sober-
bio con la victoria dos vezes ven-
ce. La una quando vence al enemi-

go. La otra venciendo a si mismo que no en-
soberueciendo se por la victoria que houo
en mas grado de vana gloria que ante de la
victoria estaua. y esta segunda victoria es
mas dificil que la primera por quanto en la pri-
mera victoria pelea con los enemigos. en
la segunda pelea consigo mismo y mas lige-
ros son de vencer los enemigos que no ven-
cer ombre a sus passiones. Segun dize se-
neca en una epistola. assaz peleamos con
los enemigos: y no peleamos assaz con
los vicios. E por tanto dize salomon en el e-
clesiastes que si gloria: o poderio nuevo o vi-
ctoria alcacare ombre que se guarde non dexe
su lugar. quere dezir que por aquello non se fa-
ga soberbio. Donde dize seneca en la. vi.
tragedia que agamenon auia con-
spiro sobre la muerte de polixena introdu-
ze que dezia agamenon. Troya tu me hazes
soberbio tu me hazes temeroso: quere dezir
troya quando me acuerdo que venci una tan
grande cosa como tu: tu me hazes mucho so-
berbio. quando se me acuerda que tan grande co-
sa como tu pudo ser vencida: tu me hazes
ser temeroso. E assi agamenon se mostro
ser victorioso dos vezes. una quando vencio
a troya: otra quando vencio a si mismo most-
rando se temeroso por la victoria que auia
auido. pues bien dixo el proverbio que dos ve-
zes vence quando el victorioso es vencido.

**El benigno piensa la cau-
sa y respecto en lo que da.**

Dize aristotiles en el segundo de
las ethicas. Que para que alguno
sea eternamente virtuoso. conue-
ne que la obra que haze en si sea
buena: y el que la haze que se deleyte en la fa-
zer: y que este abilitado para fazer la semejan-
te obra cada que la querra fazer. de muchas:
y muy buenas obras virtuosas que ya aya
fecho. La como dize en el primero libro de
las ethicas: assi como una golondrina non
haze verano: assi una obra virtuosa non haze
al ombre virtuoso: assi que non solamente se reque-
re que la obra sea en si buena: mas que sea bien
fecha. quere dezir que el que la haze aya respe-

cto ⁊ acatamiēto ala fazer por v̄tud La
si vno da limosna: ⁊ no la da por reueren
cia d̄ dios: mas por looz del pueblo a vn
q̄ la obra sea en si buena: mas el que la da
no ha merito por ella: porq̄ no ouo bue
na causa ⁊ respecto en la dar: del q̄ se po
ne en x̄plo en el euāgelio del publicano
⁊ del phariseo. El publicano dize: q̄ esta
ua vn dia de tras la puerta d̄l tēplo ⁊ no
osaua alçar sus ojos al cielo feriendo se
ē los pechos ⁊ diziēdo señoz aue merced
d̄ mi pecado. El phariseo dize q̄ se puso
cerca d̄l altar: ⁊ a altas bozes dezia q̄ lo
oyese el pueblo: como ayunaua dos dias
en la semana ⁊ pagaua sus decimas ⁊ fa
zia muchos bienes. p̄gunta n̄ro señoz q̄
q̄l destos dos fue mas justificado. ⁊ dize
q̄ el publicano: porq̄ en el biē q̄ fazia ouo
este solo respecto a dios. el phariseo a vn
q̄ muchos bienes fazia hauia respecto
⁊ acatamiento ala vana gloria ⁊ al dezir
del pueblo. pues biēdixoz el puerbio: q̄ el
v̄tuoso piēsa la causa ⁊ respecto ē lo q̄ da
Dos vezes muere quien
con sus armas muere.

Anto es como muerte sy dos
h̄ debate ⁊ pelea: ⁊ el vno al
otro puja ⁊ le toma las armas
⁊ le mata con ellas dos vezes
murio este. La vna ē la mēgua ⁊ d̄ hon
rra q̄ houo q̄ndo el otro le vencio. La o
tra quādo lo mato lo q̄l assi mismo peçe
en las disputaciōes q̄ h̄ vnos ōbres cō
otros mucho mayor cōfusiō ⁊ injuria es
q̄ el aduersario me cōcluya con las razo
nes q̄ el faze cōtra mi: por lo q̄l salomon
en los puerbios. Ana d̄ las penas mayo
res ⁊ maldiciōes del malo puso diziēdo
enlazado eres por las palabras d̄ tu bo
ca: tomado eres por tu p̄pio fablar. q̄ere
dezir tu mismo dixiste: ⁊ fablaste por dō
de te cōcluyerō ⁊ te en h̄gonçarō. pues
dos vezes fuyste v̄cido. la vna quādo el
aduersario fue tan sabio: que lo q̄ este de
zia cōtra el lo tomo el aduersario por ar
mas propias la otra quando con ellas le

concluyo ⁊ auergonço. Esta fue la se
gūda victoria. Pues bien dixoz: que dos
vezes muere q̄en con sus armas muere.
Bien duerme el que no si
ente quan mal duerme

⁊ze el philosopho aristotiles
en el. ij. de las ethicas: q̄ dezia
platō q̄ todo ōbre ha necessa
ria cama pa do:mir: assi o assi
apejada q̄ sea buena: o mala o d̄ poca ro
pa: o d̄ mucha ropa: esto no es necesidad
de natura. mas demasiado ala natura pu
es si algūo se echa a do:mir en no buena
cama: ⁊ trauado d̄l sueño no siente si esta
muelle o dura. ni siente poca ropa: o mu
cha ropa: tal como este biē duerme q̄ no
siēte q̄ duerme en mala cama. por esso d̄
zia salomō en el ecclesiastes. Dulce es el
sueño del labrador poco: o mucho como
al rico lo q̄ mucho comio no le dera do:
mir. viene el labrador d̄ trabajar todo el
dia de sol a sol: ⁊ cena poco ⁊ echa se en
mala cama. el rico ombre come biē ⁊ no
trabaja: q̄l destos duerme mejor. Dize
salomō q̄ el labrador duerme sueño dul
ce. pues el trabajo no da lugar que siēta
quā mal duerme. assi q̄ bien dixoz. bien du
erme el q̄ no siente quanto mal duerme.

La buena fama guarda su
resplando: en las tenieblas.

⁊ze el apostol q̄ toda v̄tud se
muestra p̄fecta en los traba
jos las tenieblas se entiēden
por los trabajos. Como dize
sant agostin en el psalmo. bendizid ago
ra al señoz todos los siervos d̄l señoz en el
v̄so. En las noches alçad v̄ras manos
alas cosas sanctas: ⁊ bendezid al señoz.
Las noches se tomā a q̄ segūdo dize sant
agostin por los trabajos: ⁊ en tal tiēpo
este: la buena fama ⁊ el buen nōbre ⁊ la
buena v̄tud guarda su resplādo: ⁊ luze.
La job no es loado porq̄ estuuoz entero
q̄ndo le yua biē. mas q̄ndo le dixoz la mu
ger despues delas gr̄ades tentaciōes q̄
le hauia venido q̄ renegasse del señoz: ⁊

que muriría luego **E** respōdio el que ha
uia fablado como vna dlas locas muge
res d'l mūdo: que si los bienes auia rece
bido dlas manos de dios porq̄ no sufriā
los males: ⁊ assi la buena fama ⁊ virtud
que job guardo su resplādor en las tinie
blas: que quiere dezir en los trabajos.

Las cosas bien pēsadas
pujā a si mismas: mas no pesce del todo.

Las cosas pa ser bien pensa
das pujā como dize aristotiles
en el libro dlas ethicas hā
menester q̄ seā resoluidas en
todas ptes: ⁊ miradas biē sus circūstan
cias: ⁊ como d' suso se dezia q̄ dezia boe
cio no solo cōuiene de mirar lo q̄ esta de
p'sente: mas mirar el fin dlas cosas: otra
mēte la cosa no seria biē pensada. ⁊ a vn
como dize aristotiles en el. ij. dlos retho
ricos. en los actos ⁊ obras dlos ōbres co
mūmēte acaesce q̄ lo q̄ por venir es seme
jāte delo passado. ⁊ salomō dize en el ecle
siastes q̄eres ver lo q̄ esta por venir piē
sa muy biē lo q̄ fue: ⁊ la cosa q̄ es así bien
pēsada rememorādo lo passado: ⁊ veyē
do lo p'sente: ⁊ pēsando lo por venir. tal
cosa como esta no pued ser sino q̄ puje a
si misma Quiere d'zir q̄ se fara mejor q̄ se
pēsō. mas no pesce d'l todo: q̄ere d'zir q̄ el
buē pēsar no carescera d'l todo del buen
fructo. La las cosas q̄ no sō biē pēsadas
ayn q̄ algūas vezes ayā buē fin: mas co
mūmēte ayā d'svariados efectos lo biē
pēsado o se fara mejor q̄ se pēsō o no fal
legera d'l todo del buē fin. Por eso biē di
xo el prouerbio. Las cosas biē pēsadas
pujā a si mismas: mas no pesce d'l todo.

El culpāte que da al juez
dinero bien lo pierde.

Este puerbio pued auer dos
entēdimiētos. El vno q̄ lo q̄
el culpāte da al juez por ser li
bre dla pena q̄ merescē biē lo
pierde. quiere d'zir q̄ a vn q̄ lo pierda no
due ser increpado por pder su dinero en
tal caso. ⁊ esto cōcuerda cō el prouerbio

vulgar q̄ en las leyes se dize: q̄ a cada vno
le esta bien redemir su sangre por q̄lq̄er
manera agora sea dādo dinero al juez o
ala pte q̄ acusa. otro entēdimiēto puede
auer q̄ el culpāte q̄ da dinero al juez biē
lo pierde. q̄ere dezir q̄ padescera dos da
ños. la pena q̄ merescē: ⁊ la pōida del di
nero. ⁊ por esso dize biē lo pierde: porq̄
como dize la ley ciuil. a q̄l q̄ cō desfiāca d'
justa causa puso la espāca d' su negocio e
corruptela d' dinero por el mismo fecho
pescio cōfessar el crimē ⁊ pierde la d'sesa
si algūa tenia. pues biē dixo q̄ el culpāte
en dādo al juez dinero q̄ pōio el dinero ⁊
mas la causa ⁊ por esso dixo q̄ biē lo pōia

Los bienes que vienen si
no se softienen caen: ⁊ traen daño.

Como d' suso es dicho en el pri
mero prouerbio los bienes d'
fortuna sō los q̄ vienē desleā
do ⁊ se pierdē no q̄riēdo pues
caso q̄ algūo ōbre sea fecho rico si cō dis
creciō ⁊ industria no softiene ⁊ rige la ri
q̄za q̄ houo no solo pdera la riq̄za: mas
traer le ha daño en dos maneras. la vna
q̄ en auer se visto vna vez rico: ⁊ agora
pobre tiene se por mas desauēturado q̄
si siēpre fuera pobre. Dōde dize boecio
en el tercero libro d' cōsolaciō: q̄ la mayor
d'sauētura q̄ el d'sauēturado puede auer
es. acordar se q̄ fue bienauēturado. otro
si otro daño trae la pōida deste dinero q̄
lo tēgā todos en possession de ombre de
mal recabdo: ⁊ de poca industria. ⁊ este
es asaz daño ser tenido en ojo de todos
por ōbre desabilitado. Onde aristotiles
pregūta en el octauo dlas ethicas q̄ q̄ es
mas saber. saber ganar dinero o saber
guardarlo. ⁊ respōde q̄ el ganar dinero
es mas fortuna q̄ no industria: guardar
el dinero es mas industria q̄ no fortuna
Por tātō de mas v̄tud es saber lo guar
dar q̄ no saber lo ganar ca puesto q̄ lo ga
nasse si por poca industria suya lo pierd
trae le daño en la manera q̄ dicha es: ⁊
por tātō biē dixo el prouerbio. q̄ los bie

nes si se softienen caen: y traen daño.

Buena anima es aquella que no es subjuzgada al dinero.

Pone salomó enl ecclesiastes q̄ dieffrécia es entre el onbre pecador: y el virtuoso. La al bueno y virtuoso dio le dios sciencia y saber y entedimieto. al pecador y malo dio affición y cuydado supfluo pa que allegue y gane y trabaje y lo dexe a q̄en pluguiere a dios: segū lo q̄l el anima del bueno y virtuoso vsara d̄ las riquzas como de seruietas y no como de señoras y el anima d̄l pecador sujuzgar se ha y taba tirse ha al dinero y por no gastar ni distri buyr biuira triste y mezo no sin hazer bien a si mesmo ni aprouechar a los otros que de suso es dicho. E por t̄to bien dixo el prouerbio: que buena anima es aquella que no es subjuzgada al dinero.

En el buen varon presto passa la yra.

Como de suso es dicho y dize cató. La yra impide el coraçō q̄ no pueda conoscer la v̄dad. pues si enl buē varō mucho morasse la yra. apassionar le ha el iuyzio: y faria grandes errores. por esso dixo dauid enl psalmo: haueo yra por manera q̄ no peq̄ys. ca no se puede escusar como dize aristotiles enl segūdo de las ethicas: q̄ no ayamos algūa yra por q̄ es natural a nos t̄to q̄ ponē questiō si es t̄ natural a nos la yra como el d̄leyte y dize q̄ ningūo no podria ser fuerte si no houiesse yra segū dize aristotiles de ector enl. iij. d̄ las ethicas q̄ q̄ndo ector peleaua se encēdia p̄mero en yra y conofcia se le ē las narizes y botaua la sangre por ellas mas por esso esta q̄ sacado el actō dōde la yra es necessaria: no due morar mucho enl ōbre q̄ como dize salomó en los prouerbios el onbre en quien mucho mora la yra siēpre prouoca y despierta peleas: y el paciēte amasa las despaldas. P̄des biē dixo el prouerbio: que

en el buen varon presto passa la yra.

Poco ama el que trae ala memoria la yra passada.

Boze cató: si cō algūo reñieres y te recōciliares cō el no q̄eras d̄spues repetir las palabras iuriosas que entre vos otros passarō. ca a los malos p̄tinece repetir las injurias d̄spues d̄ passadas. ca en repediēdo las muestra se ōbre q̄ q̄da ua iuriado d̄lo q̄ ende se dixo. E por ēde pesce poco amar: por lo q̄l dize biē terēcio ē la p̄mera comedia. q̄ el reñir d̄ los q̄ se amā pa soldar alguna q̄bradura si ha entre ellos q̄ no pa repetir y traer ala memoria la renzilla passada. ca aq̄sta se ñal seria d̄ poco amor. pues bien dixo el prouerbio: que poco ama el q̄ trae ala memoria la yra passada.

Buena torpeza es aquella que descubre el peligro.

Comunmete dezimos vn prouerbio q̄ biē aueturada es la necesidad q̄ nos trae a mejores cosas: asi buēa es la torpeza que descubre el peligro si cōtra algūo estaua puesta celada por sus enemigos y por le meter ella salierō otros a pelear con el a los q̄les el no d̄uiera fuyr vsando de buē esfuerzo y fortaleza. y los fuyo: y fuyēdo se descubrio la celada dōde pudi era ser ofēdido sin fazer cosa d̄ su hōrra buena fue tal torpeza d̄ fuyr como aq̄sta que descubrio la celada donde estaua el peligro. Dize salomó en los prouerbios maltracta los locos a los q̄ fuyē los males: y tal como este por fuyr este peligro y maltractar lo han los locos por la torpeza que fizo en fuyr avn que buena fue tal torpeza. pues descubrio tal peligro.

La misericordia gana buenas ayudas.

Como de suso es dicho enl segūdo prouerbio espa q̄ algūo fara a ti lo q̄ tu fizieres a otro: y q̄ por la medida q̄ tu midieres por essa te me

diran. Pues si tu vsaste de crueldad con
tra alguno no lo socorriendo no los ayu
dando enel caso q̄ lo auia menester: mas
si vsaste de misericordia ⁊ socorriste en
tiempo de menester espera q̄ lo fallaras
al tiempo del menester. Dize dauid enel
psalmo q̄ bienaueturado es el que entie
⁊ sobre el mezquino socorriēdo lo ⁊ ayu
dandolo enel dia malo: ⁊ de trabajo lo li
brara dios: segū lo q̄l biē dize el prouer
bio: q̄ la misericordia gana buenas ayu
das o de aq̄llos onbres de quien houiste
misericordia q̄ te socorreran: ⁊ no te fal
lescerā al tiempo del tu menester o de di
os que por el merito que houiste ē auer
misericordia el la aura de ti: ⁊ lo auras
por buena ayuda enel tiempo del traba
jo. pues biē dize el prouerbio: que la mi
sericordia gana buenas ayudas.

Dando beneficio a los di
gnos obligas ati a todos.

e Ste puerbio esta declarado
ya d̄ suso ē otros dos o tres p
uerbios ⁊ por no multiplicar
remyto alo q̄ ende se escriuio

Los acostumbrados vi
cios sofrimos q̄ndo los rephendemos.

e En algunas tierras vsan del
comer ⁊ del beuer: ⁊ del tra
ctar con mugeres mas q̄ en o
tras ayn que sea en demasia
do grado: ⁊ pequē por ello. ⁊ en tales lu
gares como estos por ser estos vicios ⁊
pecados acostumbrados: ⁊ quasi lo han
por ley comun todos no lo reprehende
mos tan agramēte como en los lugares
dōde se guarda cerca dello la razon ⁊ tē
planca ⁊ segund ley ⁊ segund razon se de
ue guardar ⁊ este prouerbio se puede en
tender en los actos ⁊ fechos que en al
guna manera se puedē bien fazer: asi co
mo es el comer: ⁊ el trato con mugeres.
ca cierto es que todo comer no es peca
do: mas el que es desordenado en d̄masi
ado grado. ⁊ a si mesmo en el tracto delas
mugeres: ⁊ en todos los pecados ⁊ vici

os a que naturalmēte somos inclinados
los quales como dize los theologos son
de mayor infamia ⁊ d̄ menor culpa. mas
si los actos que se acostumbrañ fazer no
toniessen en si ninguna bondad de natu
ra: nin la natura nos iclinasse a ellos ni
entra mas los acostumbrañemos: mas
agramēte los reprehēderiamos ⁊ casti
garíamos como se suele dezir por los ju
ristas comūmente que auiendo muchos
malfechores ē la tierra los juezes sin car
go ni consciencia pueden acrescentar la
pena: quiere dezir: que si en algūa tierra
ouiese muchos ladrones ⁊ robadores ⁊
tomassen alguno que furto ⁊ robo. a vi
que segund derecho no deuia auer pena
este sino de açotes el juez sin consciencia
alguna por escarmentar a los otros mal
fechores lo puede mandar matar o dar
otra cruel pena ⁊ graue: ⁊ en tal caso co
mo este los acostumbrados vicios q̄ndo
los reprehēdemos ⁊ castigamos no los
sufrimos: mas cruel mēte penamos. por
que el furtar ⁊ matar ⁊ fazer los semeja
tes delictos no traen en si ninguna incli
nacion natural: ni bondad como quiera
que se fagā mas en los otros susodichos
son a que naturalmente somos inclina
dos: ⁊ son de mayor infamia: ⁊ menor
culpa si son ellos en aquella tierra a si a
costumbrados quasi por todos comun
mente quando los reprehēdemos sofrí
mos los: ⁊ quiere dezir menos agramē
te los reprehendemos. E por t̄to bien
dize el prouerbio que los acostūbrados
vicios sufrimos q̄ndo los rephēdemos

Crue! renzilla es cōel que
esta en trabajo.

i Ob en tan grand trabajo ⁊
ansia como estaua quisiera q̄
sus compañeros se condolie
ran de su trabajo: ⁊ sufrieran
las querias que dezia: ⁊ ouierā cōpassiō
del ⁊ no tomaran questiones con el ni le
contrariarā sus dichos: como le contra
riarō: ⁊ por eso dezia el q̄ ya muchas ve

b iij



zes auia oydo dezir las tales cosas como ellos dezian: que consoladores enojosos eran todos. y la philosophia veyendo que boecio estaua en trabajo avn q por su culpa dixo. mas es tiempo de melizina que no de querella: assi que el que esta en trabajo mas lo deuemos amelezinar y consolar de su trabajo que no reñir conel: puesto que el trabajo le ayuenido por su culpa. La en tal tiempo mas se mostraua cruel el que reñia que no amigo y mas mostraua que lo fazia por se vengar del que no por le consolar. Es por esto dize aristotiles entre las otras cosas que pone enel. viij. dlas ethicas q son dela ley dla amistad y lo q el vn amigo deve fazer con otro es que quando le viere en trabajo: y tristeza se duela y contriste del trabajo de su amigo: lo ql al trabajado trae la mayor consolacion que puede auer por dos cosas. La pme ra porque doler se su amigo de su trabajo parece que la carga dl trabajo se parte en ambos a dos y que conel dolor del amigo se aliuia la parte dela carga. La otra porque ha grand consolacion con su trabajo en que vee que falla tan leal amigo que se duele del su trabajo como del propio mesmo. y esta manera es propia para consolar al que esta en trabajo y no reñir conel. y por tato bien dixo el prouerbio cruel reñir es conel que esta en trabajo.

De reguardar es toda ocasion de pecar.

Este prouerbio puede auer dos entendimientos: el vno que apte obre d si toda oportunidad q le pueda prouocar a pecados como dize vna ley ceuil: y es doctrina de ouidio en el libro de remedio amoris que si alguno ama en lugar deshonesto: y que le seria mucho de tractar no tiene otro remedio sino apartar se de tracto y couersacion dela persona que ama: y a si reguardara y quitara: aparta

ra toda la ocasion de pecar y con esto concuerda el puerbio vulgar q dize auineteza hace pecar. dzia la nutriz afedia por q tar le la ocasion de amar a ypolito: segun q introduze seneca en la qrtta tragedia qlq era q en el principio resistio y no dio lugar en si al amor este pudo ser seguro y vencedor el ql crio el dulce mal dl amor. cōsin. riendo en la tarde recusa d sufrir el yugo a qvna vez se sometio: segun lo ql si vno. pefo d pecar y aql pefamiento luego apto d si este qto de si la ocasion d pecar y puede estar seguro y vencedor q no pecara. mas el q cōsintio en el pefamiento que es dulce mal. llama se dulce mal por que se deleyta ombre en el pecado: y se pone en oportunidad de pecar a tiempo sera q la temptacion haura parte enel q avn que quiera dexar de pecar quasi no podra. y segun este entendimiento bien esta el prouerbio: q de reguardar es toda ocasion de pecar. Otro entendimiento puede haer: que si pecare ombre q se guarde para alcançar perdon de no dar ocasion: y escusacion de su pecado saluo que lo confiese essentamente. Que si como adã peco: y no diera lugar por ocasion de su pecado ala muger queriendo se escusar que la muger le auia engañado: por quanto ella le hauia dado a comer del fruto del arbol vedado: y comiera: y confesara a biertamente su error dios le perdonara y no procediera cōtra el conel rigor que procedio. E si quando dauid hizo penitencia por el adulterio que hauia cometido con Bersabee la muger de Urias diera por ocasion y causa de su pecado que la auia visto bañarse en el cerrado donde estava: y q su fermosura le hauia engañado. y no cōfessara su pecado sin escusacion alguna no le pdonara dios tan benignamente como le perdono. y segun este entendimiento bien esta el prouerbio. q de reguardar es toda ocasion de pecar.

Si deniegas dar al q sienpre diste mandas le que robe.

Muchas cosas son voluntarias: y despues quasi se tornan necessarias como si eres señor de algund lugar: y usaró tus vasallos muchas vezes que veniste a te dar algo y fazer presente si despues te lo niegá de dar: parece te que te fazen injuria: y a vn que al comienço el dar fue volúntario enl cōtinuar q fizieró enel dar fizo el don ser necessaria y tu qrer lo has demádar y demádar lo has diziedo que te prenesce de derecho segūdo q desto pone enrepios y muchos los juristas: y se fallá muchas iposiciōes puestas en lugares de señorio e especial d la yglesia por esta manera. assi q biē se sigue el prouerbio q si deniegas dar al q siempre diste mandas le q robe. qere dezir madas le q te lo tome por fuerça: o q te lo demáde por rigor d derecho: y en qlqer manera dntas parece robo: pues te lo demáda cōtra tu volúntad q al comiēço fue volúntarioso como dixere p̄tinuádolo fiziste lo necessario y dero ya de ser e tu volúntad porq tu diste causa dello al comienço. por esto dize que tu lo mandas fazer: pues bien dixo el prouerbio: que si deniegas dar al que siempre diste: mandas le que robe.

El destemplado faze cruel al fisico.

Este puerbio se prueua por derecho: y por epiencia por drecho se prueua assi. q alguno destēpladamente comete maleficios: el fisico q es el juez sera muy cruel contra el que le penara grauemente: ala qual crueldad y graueza de pena dio causa el destemplamiento y de ordenança que quiere dezir asabiēdas y maliciosamente el juez no se ouiera cō el tã cruel y agramente. ca pudiera moderar la pena en muchas maneras que los derechos pone. pues segund dize este entēdimiento bien dize el prouerbio: que el destemplado faze cruel al fisico. y por esto dize el sabio que el dia del iuyzio dira

el nro señor a los pecadores qnto tomo el d dleyte: tãto le dad tormeto y pena a si q destēpladamēte el aia se deleyto destēplada y cruel le darã la pena. por epiencia se prueua el puerbio en esta manera. q si algūo fue mucho destēplado en mucho comer fara al fisico cruel q le sanara dado le mucha abstinēcia y guardãdole q no coma y dize le cruel: porq parece q el fisico vsa d crueldad cōtra el: y es aquila verdadera melezina q le ha de sanar: y assi sana el fisico vnos contrarios por otros y segund este entēdimeto biē esta el puerbio. q el dntēplado faze cruel al fisico.

Cuya muerte los amigos speran tu vida los cibdadanos aborrecen.

Quiere dezir: que si alguno es tan peruerso y malo que es incomportable a los parientes y amigos: y por se quitar de su trabajo y enojo estos que son en debito de sangre: y amiltãca esperã su muerte: necessaria cosa es: q los cibdadanos que ni son parientes ni amigos: por sus maldades y crimines aborrezcan su vida. Dize salomon en los prouerbios: el que mal dize a su padre y a su madre: su lūbre se matara en las medias tiniebras. Dize en otro lugar. el que aflige a su padre y fuye de su madre: desauenturado es y lleno de confusion y verguença. pues si dntal el padre y la madre esperã su muerte. porque no aborrecerã su vida los otros cibdadanos que no le hã debito. y por esto dize salomō en otro lugar en los prouerbios. en su malicia sera el malo desechado: y el justo spera su muerte. Dues quãdo el justo espera la muerte d algūo: la vida d aquel que tal sera: si no aborrecible y mala. dize dauid en el psalmo. vi al malo alto asi como el cedro d libano: y passe dende a poco por donde estava y no fue fallado su lugar. quiere d zir quãdo biuia su vida fue aborrecible a todos por su superfluydad. y murio sin

quedar memoria ni nombre del, segund lo qual si la muerte de aqueste los amigos esperá: quíe dubda si no que los cibdadanos su vida aborreceran pues bien dixo el prouerbio, cuya muerte los amigos esperá quien duda si no que su vida los cibdadanos aborrezcan.

Con el enemigo no se reconcilia ombre seguramente.

Comun prouerbio es: guarda te del amigo reconciliado: ca como se acordare d'la offensa q' rescibio d' ti: siempre busca ra como te offenda. y por esso no se reconcilia ombre seguraméte con el enemigo: en especial q' segund aristotiles dize en el q'arto d'las ethicas **L'oplefioes ay de ombres q' nūca perdonā sin vengāca:** donde pone q' el colerico como ligeramente se enfaña: ligeraméte passa sobre el la yza. **En los flematicos y en los sanguinos como son mas tardios d' enfañar q' el colerico:** mas tarde remité y p'donā la injuria. y el maléconico como tiene humor terrestre y malo q' si nūca p'dona sino por vengāca y siemp' cobra la enemistança y malécomia q' tiene y cuezela entre si mesmo fasta que se végue. y pone aristotiles vn exēplo y la semejança d' aquestos en agua caliēte: que si vna caldera de agua caliēte sacan del fuego que esta ardiēdo y la dexan descubierta segund experimēto natural mas p'stamente se elara y esfriara q' otra agua q' no aya seydo caliente. mas si como la apartan la cubre bien que no salga vapor algūo por largo tiēpo guardara en si el agua el calor: **Asi es éla cōplefio de aq'stos.** ca el colerico ay n' q' sea encendido mucho en yza y malécomia: como d'scubre luego la yza y la fabla y no la guarda en si: ni la cueze consigo y luego se le parte. y es como el agua caliente descubierta apartada del fuego y q' si assi es el sanguino y el flematico: ay n' q' no en tant o grado. ca como son mas tardios de enfañar: son mas tardios de per

donar: y a vn q' no descubre luego la malenconia y yza que tienen. por discurso d' tiēpo la descubren. y mas el sanguino q' el flematico. y por aquesto mas p'stamente perdona el malenconico que cueze cōfigo la yza que tiene y nūca la fabla que es como el agua caliēte q' esta cubierta y no vaporea a penas p'dona sino por vengāca: segund lo qual con todo enemigo no se reconcilia ombre seguraméte. mas menos seguro es d' reconciliar se ombre con aquellos que segund cōplefion tarde o nunca perdonā y entre las otras cosas que pone aristotiles en el quarto d'las ethicas: de los ombres magnanimos. de grand coraçon es cierto que nūca vacan memoria de las injurias y con los ombres que son de aquesta cōplefion mas segura es la recōciliacion q' no con los que son de nūca o tarde p'donar y lo que aq' d'ere dezir seneca es que si de alguno fuyste a amigo en especial si la injuria que le feziste es graue que nūca estes con el syn atalaya: ni te asegures en la nueva amistança que con el cōtractaste. y por tanto dize bien el prouerbio: que con el enemigo no se reconcilia ombre seguramente.

De ligero viene el peligro que es menospreciado.

Dize lo sant gregorio y es comun prouerbio. **Las saetas que son vistas de antes menos fieren:** pues si el peligro es de antes proueydo. mas se reguarda ra ombre del que si es menospreciado. donde salomon dize en los prouerbios. **El insto de la angustia sera libre y sera traydo el malo en su lugar.** y la causa de esto es porque como dize el prouerbio en otro lugar: **el entendido es sagaz:** quando ve el mal asconde se. y los simples y pocos proueydos pasan y padece trabajo: quiere dezir que el entendido no menosprecia el peligro que se puede seguir y reguardase del: y ascode se. los pocos proueydos menosprecian el peligro y

de ligero les viene que passan. como dize el sabio ⁊ padescē trabajo: como dize valerio: a ningūdo entendido esta biē dezir no pense q̄ seria tal cosa. pues si sigue do buen entender ⁊ razon lo deuia pēsar ⁊ por esto todo óbze deue proueer el peligro que puede venir. ⁊ si lo menospreciare ⁊ no lo pensare p̄sto le verna el peligro. P̄ues biē dize el puerbio: de ligero viene el peligro que es menospreciado.

La casta matrona obedeciendo a su marido es señora del.

En q̄ segūdo doctrina del n̄ro saluador: el marido ⁊ la muger por v̄tud del sacramento del matrimonio son fechos vn cuerpo ⁊ vna carne. mas como en el cuerpo ay vnos mouimētos q̄ tienē q̄si señorio ⁊ principado sobre los otros: assi es entre el marido ⁊ la muger: q̄ el marido segūdo dize el apóstol es cabeza de su muger. ⁊ como la cabeza tiene p̄eminēcia ⁊ nobleza ⁊ p̄ncipado sobre todos los otros miembros: assi el marido ha de tener sobre la muger: la q̄l como dize Aristotiles en el libro q̄ cōpuso del regimēto de la casa q̄ se llama la yconomica. no ha de ser tractada del marido como sierva. mas como cōpañera ⁊ el marido segūdo doctrina del apóstol ha la de tractar biē ⁊ amarla: ⁊ ella le ha de obedescer. El temor es en dos maneras segūdo dize los doctores. vno q̄ se llama seruil: ⁊ otro q̄ se llama filial. ⁊ el temor seruil es que se faze por miedo de la pena ⁊ este es del seruo al señor: el q̄l como si fue cōtra libertad natural ⁊ q̄si por fuerça a penas faze cosas por amor fino cō solo temor. El temor filial es amor mezclado con temor: ⁊ este es amor del fijo al padre: ⁊ de la muger al marido. ca si la muger teme a su marido ⁊ faze lo que le mada no lo faze solo por escusar la pena q̄ podria auer: si no fiziese lo q̄ le mada. mas deue lo faze con amor por q̄ le plazze assi dlo faze. el q̄l ha de ser mezclado cō temor por q̄ deue re-

celar de ofēder ⁊ enojar al marido ⁊ assi cūplira el mādamiēto del apóstol: q̄ las mugeres deue temer a sus maridos de temor filial. ⁊ la principal cosa q̄ la muger ha de faze en q̄ mostrara q̄ ama es temiendo de toda v̄tud: lo q̄l como dize platō segūdo que introduze tulio en el libro de los officios: si cō ojos corpales se pudiesen mirar maravillosos amores p̄duziria: de si ha de ser a si mismo casta. La si violasse ⁊ corripiesse el lecho de su marido ⁊ cometiese algūa maldad segū las leyes de uen la degollar: o el marido la puede apartar ⁊ echar de casa: segūdo dize el sabio en los puerbios. pues tal muger como aquesta que fuere honesta ⁊ casta. casta digo en fechos ⁊ en dichos ⁊ en gestos es fechos como de uso es dicho no violado ni corripiedo el lecho de su marido. En dichos no fablado de honestas cosas q̄ como dize el apóstol Las fablas malas corrópen las buenas costūbres. es gestos que no fagā gestos de s̄gōcados: ni miren a los óbzes de ordenadamente: que como dize s̄t agostin en su regla. en ojo no casto en mirar mesajero es del coraçō no casto: ⁊ la que fuere honesta ⁊ casta en la manera suso dicha obedesciendo a su marido sera señora del. Obedescer se entien de seruiendo lo amorosamente ⁊ guardado ⁊ administrado bien las cosas que fuerē dentro de casa ⁊ en esto sera señora del q̄ el marido la apoderara enllas. Deue lo faze segūdo doctrina de aristotiles en el libro que cōpuso del regimēto de la casa: mas no le deue dar mando: ni señorio en las cosas que requierē ala administraciō de fuera de casa que le daria causa de contractar mucho cō los óbzes de de se pueden seguir deshonestidades ⁊ incōueniētes assi mismo las cosas q̄ son fuera de casa no se pueden administrar sy por ojo no se veen. como dize aristotiles que dezia el p̄uerbio antiguo: que no auia mejor estiercol pa la tierra que el q̄

siempre precedia ⁊ deuia pceder buena deliberacion de consejo: ⁊ para el delibe-
rar auia d menester q se despojase d toda
la yra porq juzgasse mas ygual ⁊ drecha
mēte ⁊ reqere assi mismo como dize el p
uerbio: q no solo el q ha d pelear se ha d
despojar d la yra: mas q por el dseco d vē
ganca q tiene q podria ser q falleciese en
su deliberar: como dize aristotiles en el se-
gundo de los rethoricos. **Que el amor ⁊
mal querēcia cōturbā el iuyzio: por tātō
cōtiene q hayā cōsejo cō otros.** La co-
mo dize salomō en los prouerbios. no tie-
nen muy buē efecto los pēsamiētos don-
de no ay cōsejo ⁊ dōde cōcurrē muchos
cōsejeros los pēsamiētos se cōfirmā. assi
q grād prouecho es sobre lo q ha de fa-
zer hauer cōsejo ⁊ que los cōsejeros si se
pudiere fazer q sean muchos ⁊ tātō q co-
mo se escriue en el ecclesiastico: aqstos seā
biē entēdidos ⁊ no sean locos. La como
dize el sabio. si con los locos has cōsejo:
no te podrā aconsejar fino cosa loca segū
lo q no solo se reqere pa auer victoria d
liberar como se deua auer ⁊ estar despo-
jado de yra: mas auer consejo como se a
vra la victoria ⁊ este cōsejo q se aya cō on-
bres exptos ⁊ entēdidos: ⁊ no cō locos.
E si algūo en la hueste esta: segū vna ley
ceuil: dexasse la deliberaciō ⁊ cōsejo del
capitan ⁊ saliesse por su propia auctori-
dad dela batalla ⁊ lugar dōde el capitā
le hauiā puestō: ⁊ feriese ē los enemigos
por manera q por su causa los suyos ou-
iesen victoria. māda la ley q le matē por
ello: no embargāte que el fue causa dela
victoria: ⁊ el loco fecho suyo fue causa
de prosperidad. E la razon desto es assi
por la desobediēcia: ⁊ rebeldia que ouo
al capitā como por que fue causa q se ou-
iese la victoria mas por yra ⁊ locura: q no
por deliberado cōsejo. Delo q pone va-
lerio vn entrēpto notable: que entre dos
capitanes de roma fue debate: de como
se auia d dar vna batalla a los enemigos
E el vno dixo lo q segū razō: ⁊ buē cōse-

jo se deuia fazer: ⁊ lo que todo ōbre espi-
erto ⁊ acostūbrado en la guerra deuiera
consejar. E el otro no curādo deste buen
cōsejo arrebatada mēte ⁊ sin dliberaciō
algūa firio en los enemigos ⁊ desbarato
los ⁊ vēcio los. Fue este iuyzio en roma
ante los senadores qual d aquestos dos
capitanes ouia auer mas gloria el q dio
el buē cōsejo ⁊ si se fiziera lo q el dixo no
se ouiera la victoria o el q vēcio por malo
⁊ arrebatado cōsejo. E fue juzgado ⁊ de-
terminado por el senado: q deuia auer la
glia ⁊ remuneraciō el q dio buē cōsejo ⁊
no vēcio: ⁊ deuia ser penado el que vēcio
por malo ⁊ dānado cōsejo porq otros no
se atreuiessē en semejātes casos peligro-
sos a fazer las semejātes osadias ⁊ locu-
ras. La mas daño podria traer el loco
consejo si qdara sin pena q no prouecho
truxo en vna vez que acertase. E por tā-
to bien dixo el prouerio. mejor se vence
la cosa por consejo que no por yra.

**CA qualquier dolor el me-
jor remedio es la paciencia.**

On el consejo q este poruer-
bio da cōcuerda lo q jason di-
xo a medea en fin d la fabla q
con ella ouo dādo le remedio
de su dolor: ⁊ trabajo: segū q introduce
seneca en la septima tragedia dōde dize.
Ruego te q el feruor de tu dolor rijas ⁊
lo trates placada mēte q el reposo ⁊ pa-
ciēcia amāsa ⁊ ablāda los dolores ⁊ tra-
bajos. La señal de ōbre muelle es acuy-
tar se ōbre con el dolor ⁊ trabajo. E pa-
esto es la virtud dela fortaleza pa cōtra-
ctar a los trabajos. donde sant gregorio
en el qnto libro d los morales sobre aqll
palabra de job. Tu fortaleza ⁊ tu paciē-
cia ⁊ la pfeciō de tus vias ⁊ caminos: di-
ze la fortaleza no se muestra si no ē las co-
sas aduersas ⁊ trabajosas. La por esso d
spues dela fortaleza puso la sobre dicha
autoridad la paciēcia. ca tātō se muestra
cada vno auer aprouechado ē la virtud de
la fortaleza qnto mas anioso ⁊ virtl mēte

sufre & cõpõrta los males & los dolores
El que no sabe sufrir cõtrariEDAD: nin
trabajos el mesmo se mata con cuchillo
de pusilaminidad si es de pequeño cora-
çon. E por que la perfeciõ nasce dela pa-
ciencia: por esso dize sant gregorio: que di-
xo el nuestro señõr en el euãgelio. En vue-
stra paciencia poseereys vras animas.
Que cosa es poseer el anima si no beuir
perfectamete en todas cosas: & dela forza
leza dela vtrud enseñõrear se a todos los
trabajos que puedẽ venir que el que pa-
ciencia tiene su anima posee. La virtud
dela paciencia dize sãt gregorio no se pu-
eua en la paz & en el reposo: mas e los tra-
bajos & aduersidades. E por esso dize q̃
dezia job. avn que me mate yo esperarẽ
en el. que dõl malo es escripto cõfessar te
ha en tanto que le fizieres bien en aque-
sto dize sant gregorio el anima justa se a-
parta & conõsce dõla injusta: que la justa
por muchos dolores & trabajos que tẽ-
ga toma por buẽ remedio la paciencia &
loa a dios en su trabajo. El anima inju-
sta no ha paciencia con los trabajos: ni dõ
se cõuertir: ni tornar a dios & por esso de-
zia el apostol. yo me gloriare dõ buena vo-
luntad en mis enfermedades & trabajos
E a toda virtud como dize el apostol. en
la enfermedad & trabajo se fazẽ perfectar
esta es la virtud dõla fortaleza: dela q̃l co-
mo dize job se sigue la paciencia. Põues
bien dixo el prouerbio: que a q̃lq̃era do-
lor el mejor remedio es la paciencia.

**El que siempre teme cada
dia es condenado.**

El temor segũd dize aristoti-
les en el tercero delas ethicas
es esperança de mal. Donde
los q̃ siemp̃ temen siẽpre estã
en esperãça de auer mal. E por esso dize
el prouerbio: q̃ cada dia es condenado
quiere dezir que cada dia espera auer el
mal que teme: segũd dize el sabio: que la
cõsciencia de temor recela que le vernã
cosas crueles & malas. por que cada dia

parece que esta cõdẽnado a ellas. Põõ
tãto la nutriz queriẽdo retraher & apar-
tar a phedria del amor dõordenado que
auia a ypolito su entenado segũ que in-
troduze seneca en la q̃rta tragedia dize.
Põõngamos que aqueste adulterio que
quieres fazer pueda auer secreto & fe. lo
que nunca viene en los grandes malefi-
cios: retrahẽ te & aparta te de pensar tã
gran maldad. la pena q̃ te fara ser siẽpre
p̃sente al temor de tu pãuorosa consciẽ-
cia: & tu coraçõ lleno de culpa temera en
si mesmo. Põões bien dixo el prouerbio
q̃ la cõsciencia por el mal & pecado come-
tido q̃ siẽpre teme cada dia parece q̃ es
cõdẽnado ala pena que merece. Lee se
de dionisio siracusano q̃ fue vn grand ti-
rano que como vn su amigo le veniesse
a visitar & le dixesse q̃ se deuia tener por
bien auenturado & alegre por auer alcã-
gado por tirania tãto señõrio & poder co-
mo auia & alcançaua. q̃ dionisio le cõbi-
do a comer & encima dõla filleta dõde se
auia de asentar fizo colgar vna espada dõ
vn delgado filo por manera q̃ asientado
el cõbidado e la filleta estouiesse el espa-
da en derecho de su cabeça: & si el filo se
quebrara q̃ el espada se le e trãsse por la
cabeça & fizo assi asientar al cõbidado a
comer: el q̃l estuuõ todo el comer en grã
temor & recelo recelãdo & temiẽdo q̃ el fi-
lo se cortaria & caeria el espada & le ma-
taria. E dõspues q̃ ouierõ acabado de co-
mer p̃gũto dionisio al cõbidado q̃ si auia
auido alegre comer. el q̃l le dixo: q̃ como
podia auer auido alegre comer temiẽdo
colgada la espada sobre la cabeça cõ fi-
lo tã dõlgado & dixo le dionisio pues cata
tal es la vida dõl tirano el q̃l por el temor
cõtinuo q̃ auia: por las tiranias & males
q̃ auia fecho merecia. Cõtra este puer-
bio pesce fazer aq̃lla auctoridad dõl psal-
mista q̃ dize biẽ auẽturado es el ombre q̃
teme siẽpre mas señal es que el q̃ teme
sera saluo: que no condenado puede se
responder q̃ el temor por los males por

el cometidos segund dizen las autorida
des de suso escriptas. E de este temor se
entiende el prouerbio q̄ dize: que el q̄ sien
pre teme cada dia es condenado. Qui
ere dezir: q̄ cada dia su cōsciēcia le acusa
y cada dia espera rescebir la pena q̄ me
resce. Ay otro temor q̄ dizen mūdano: y
este dize sant gregorio enel septimo libro
delos morales: q̄ tiene aq̄llos q̄ desleian
fazer biē y lo dexā de fazer por no sufrir
daño ēlos bienes tēporales ni padescer
peligro de su vida: delos q̄les dize sant
gregorio q̄ dize job: q̄ los q̄ temen la ela
da caera sobre ellos la nieue. La elada
dize sant gregorio: q̄ se cōgela aca de ba
ro la nieue q̄ cae de arriba. E q̄ assi temi
endo algūos de padescer aduersidades
tēporales q̄ con daños baxos se conde
nan a ppetua pena q̄ son daños mas al
tos y destos q̄ temē en esta manera se pu
ede entēder el prouerbio q̄ dize. q̄ el que
teme siēpre es condēnado. q̄ere dezir el
q̄ dera de seruir a dios por temor de pa
descer daño en bienes temporales cada
dia es condēnado a pena ppetua y a in
dignaciō de dios. Ay otro temor q̄ se lla
ma temor de dios: y este cotinuaente
hā de tener los buenos y los justos los
q̄les como dize sant gregorio enel q̄nto
libro delos morales: faziendo buenas y
santas obras siēpre temē y recelā como
non despleguan y yerren enel bien q̄ fa
zen a los q̄les como el agote de dios cor
rige luego. Dize sant gregorio: q̄ temen
y recelan que ofendieron la gracia de su
creator por q̄ o impedidos por muy grā
de enfermedad o ocupados por otra ma
nera: piēsan que no se ouieron conel pro
ximo tan piadosa mēte como se deuierō
auer y como veen que no han remunera
cion: temen q̄ las obras que fizieron des
pluguieron y tales como estos temiēdo
siēpre de ofender a dios tanto querriā
seruir a dios y fazer bien lo que han de
fazer: que cada dia son condēnados:
quiere dezir que perfecta mēte no fazē

lo que deuen. cada dia en su opinion son
condēnados: y de aquestos assi mes
mo se entiēde la autoridad d̄ suso alega
da. que bien auçturado es el ombre que
siēpre teme. E es diferencia entre el te
mor delos justos y entre el temor delos
malos. segund dize sant Gregorio: enel
primero libro delos morales. que los ju
stos y buenos ombres ante temen a di
os que la yra suya se mueua contra ellos
E porque no le sientan ayrado temen lo
pacifico: mas los malos nunca temen q̄
dios los ha de ferir: si no quando de fe
cho los fiere: y quando la vengança los
perturba. entonce el temor los espierta
del sueño de su pereza segund el psalmi
sta. quādo los mataua entonce le busca
uan segun lo qual mejor es temer antes
dela pena: que no temer enpeñado y to
mado en qualquiera manera delas suso
dichas. De temor bien dize el prouer
bio: que el que siēpre teme cada dia es
condēnado.

**Quando las maldades a
prouechā pecca q̄en obra derecha mēte**

A sentencia deste prouerbio
es dicha mas con passiō que
no con razon. La segund dize
seneca en otro lugar. cosa
de burla seria perder ninguno su inocen
cia: y dexar de ser justo y bueno por inju
sticia y culpa de otro: q̄ cosa deligual es
que yo dexe de fazer bien y derecha mē
te lo q̄ deuo fazer por ver q̄ otro obra in
justamente y aprouechan en su maldad
E segund dize seneca Si supiesse que los
dioses lo auian de perdonar: y los om
bres non lo auian de saber: por la fealdad
del pecado aborresceria el pecado. asi q̄
el pecado es de si tan feo que a yn que pa
rezca que algunos aprouechā en su mal
dad no deue dexar ombre por esso de o
brar bien: y vsar de virtud a yn que ver
dadera mente hablando non se puede bi
en dezir quales maldades aprouechan
nunca: que a yn que de presente parezca

que el malo prospera en su mal fazer: aq̄
lla que parece prosperidad es pa mas
daño ⁊ mal suyo en esta vida: ⁊ a vn en la
otra. La por el mal que en esta vida fizo
padescera en la otra penas perpetuas ⁊
sin reparo ni esperança de bien segund
en el euāgelio dize nuestro saluador del
rico que murio al qual dixo el patriarca
abraam: que no esperasse bien ni reparo
alguno que rescibido auia todo el galar
don ⁊ bien que auia de auer en esta vida
¶ Dues segund esto non peca quien obra
derecha mēte quando las maldades pa
rescen que aprouechan en esta vida. Di
ze job. el dia dela perdicion se guarda el
malo ⁊ sera traydo al dia dela yra. ⁊ en
otro lugar dize. por auentura no es cor
tada la prosperidad de aquestos ⁊ las re
liquias dellos no las tragara el fuego.
sobre lo q̄l dize sant Gregorio en el q̄nto
libro delos morales. q̄ los malos estā fo
llones ⁊ prosperos quando en las malas
obras que fazen aprouechan. ⁊ porque
obrando mal: ⁊ tractando malas obras
no han pena alguna pecan ⁊ flozescen ⁊
acrescientan sus peccados ⁊ multiplicā
los bienes tēporales. mas la prosperidad
de aquestos es trocada quando iōn tray
dos dela presente vida ala muerte: o son
alanzados dela puincia del reyno eter
nal para perpetuo fuego segūd lo qual
non es verdadera la sentēcia del prouer
bio q̄ dize que q̄ndo las maldades apro
uechan peca quien obra derecha mente
que las maldades en efecto no aproue
chan. ⁊ toda via deue onbre obrar dre
chamente. Lee se segund dize Valerio
de dionisio siracusano: que fue vn grand
tirano muy cruel. ⁊ pone del muchos
entēplos de muchas malas obras q̄ fi
zo: en especial en menosprecio ⁊ poca re
uerencia delos dioses q̄ como padescief
se grand tormenta por la mar aporto a
vn puerto dōde se adoraua el dios jupi
ter el qual tenia las manos llenas d̄ so
rtijas con piedras preciosas ⁊ vna vesti

dura brocada ⁊ vn fijo enl brazo que lla
man esculapio con vna barua de oro: ⁊
como dionisio entro en el templo burlā
do del dicho dios jupiter. dixo que la gē
te de aquella tierra era imprudente ⁊ im
ple: que aquel dios estaua cō sus manos
tēdidas ofresciēdo a todos aquellas so
rtijas ⁊ que tan simples eran los moza
dos de aquella tierra que ninguno las ro
maua. ⁊ tiro le el las sortijas delas ma
nos ⁊ tomo las. assi mesmo dixo que aq̄
lla vestidura brocada q̄ tenia el dios ju
piter que era pesada para verano: ⁊ fria
para inuierno: ⁊ tiro gela: ⁊ vestiole vna
ropa mala de paño que el trya: ⁊ al fijo
esculapio que tenia en los brazos quito
le la barua de oro que tenia diziēdo que
era sin razon que el fijo fuesse baruador:
el padre no touesse baruas ⁊ salio se assi
del tēplo ⁊ torno a entrar enl mar ⁊ auia
ya cessado la tormentas ⁊ fazia buē tiēpo
⁊ yua se gloriādo que por auer aproue
chado en la maldad q̄ auia cometido cō
tra el dios jupiter auia buē tiēpo para
uegar: ⁊ con este esfuerço fazia otros mu
chos males ⁊ daños: el qual como se to
uiesse por biē auēturado por auer apro
uechado ⁊ aprouechar en sus maldades
estando vn dia en su reposo le vino nue
ua que vn solo fijo q̄ tenia era muerto d̄
muerte muy desastrada ⁊ triste: ⁊ por el
grand dolor que ouo dela muerte del fi
jo murio muy ifelix ⁊ mala muerte. Dō
de concluye valerio: q̄ la yra de dios pro
cede tardinera mēte a vengança ⁊ q̄ cō
pensa el tardar con la calidad dela pena
que da: quiere dezir: q̄ venir tarde de la pe
na la dobla: segund lo q̄l non es verdad
lo q̄ el prouerbio dize: que q̄ndo las mal
dades aprouechan peca quiē faze bien.
La las maldades nō aprouechan en efe
cto ca no q̄dan sin pena en esta vida o en
la otra ⁊ el que obra derecha mente non
q̄dara sin remuneraciō en esta vida ⁊ en
la otra: ⁊ como de suso es dicho esta sen
tencia deste prouerbio non la dixo seneca